



# AVIS AUX NAVIGATEURS

## ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la



# GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 - 16
Partie 2 Corrections aux cartes .....	17 - 25
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	26 – 29
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	30 - 38

Direction générale des programmes maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois sous *La liste cumulative de corrections aux cartes* publiée dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

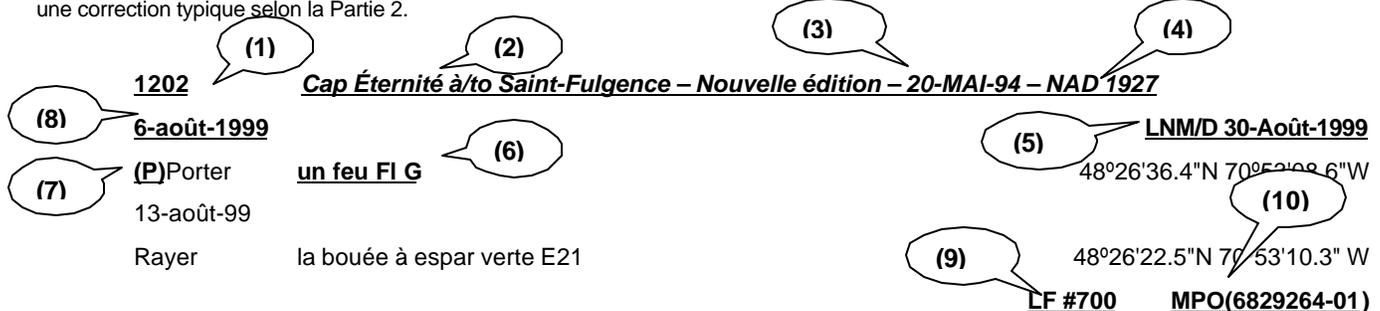
**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



1 - Numéro de la carte

2 - Titre de la carte

3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4 - Système de référence géodésique

5 - Dernière correction

6 - Modification de la carte

7 - Type d'avis

8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte

9 - Numéro du Livre des feux

10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

#### Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's  
Téléphone: (709) 772-2083  
Facs: (709) 772-6285

#### Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes  
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633  
Téléphone: (902) 426-6030  
Facs: (902) 426-6334  
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>  
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

#### Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia  
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237  
Téléphone: (519) 337-6360  
Facs: (519) 337-2498

#### Laurentienne

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR  
Agent d'information opérationnelle  
Téléphone: (418) 648-5410  
Facs: (418) 648-7244  
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

#### Pacifique

Centre régional d'information maritime - (CRIM)  
Sans frais dans la région de la Colombie-Britannique 1-800-889-8852  
Téléphone: (604) 666-6011  
Facs: (604) 666-8453  
Courrier électronique: [RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Information - Avis à la navigation  
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/epages/mcts/notship/notosh2.htm>

## SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

<b>Tableau des stations de référence du DGPS au Canada</b>						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É. (Prévu pour octobre 2000)	330,331	937	44 35 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Trois-Rivières, Qc	314,315	928	46 23 N	72 27 W	321	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

## **ÉQUIPEMENT DGPS - MISE EN GARDE**

En plus de la transmission des corrections et autres messages, les stations DGPS de la Garde côtière assurent un service d'intégrité. Lorsqu'une condition de défaillance apparaît ou encore qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS (défaillance dans le contenu et l'intensité du signal DGPS), un code spécifique est aussitôt diffusé. La transmission de ce code, qui se fait dans un délai de 10 secondes, est en soi l'intégrité du système DGPS et a pour but d'afficher sur l'équipement de l'utilisateur la condition existante à la station. Il existe plusieurs équipements DGPS sur le marché qui ne traitent pas ou encore interprètent mal ce code d'intégrité.

Bien que durant les essais très peu de situations de signal DGPS non conforme se sont produites, les usagers doivent être conscients de la capacité ou non de leur équipement DGPS à bien gérer cette information. Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter ce code.

## **SIGNAL D'ARRÊT D'UTILISATION DES CORRECTIONS**

En plus d'offrir une surveillance des signaux qu'elles transmettent, les stations DGPS assurent également une intégrité des signaux GPS. Advenant le cas qu'un message erroné soit transmis par un satellite, la station DGPS génère immédiatement une alarme qui indique à l'équipement de l'utilisateur de ne pas utiliser la correction pour ce satellite. Cette alarme prend la forme d'une valeur de correction (en mètres), c'est-à-dire que la correction est aussitôt changée pour une valeur spécifique qui, une fois reconnue, force l'équipement DGPS à arrêter d'utiliser le satellite dans son calcul de position. Malheureusement, il est arrivé quelques cas où des équipements sur le marché ne reconnaissaient pas adéquatement cette valeur et même l'appliquaient comme étant une correction. Cela peut résulter en des erreurs de position pouvant atteindre jusqu'à 15 kilomètres lorsque le récepteur est en mode DGPS.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter adéquatement cette valeur de correction.

## **DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS**

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

### **User informations / Renseignements sur l'utilisateur**

Vessel name / Nom du navire: \_\_\_\_\_ Destination: \_\_\_\_\_

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : \_\_\_\_\_

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : \_\_\_\_\_

### **Anomaly report / Rapport d'anomalie**

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: \_\_\_\_\_ Duration / Durée: \_\_\_\_\_

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: \_\_\_\_\_

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: \_\_\_\_\_ kHz SS: \_\_\_\_\_ dB SNR: \_\_\_\_\_ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : \_\_\_\_\_

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui \_\_\_ No / Non \_\_\_

Comments / Commentaires: \_\_\_\_\_

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: \_\_\_\_\_

Phone / Téléphone : \_\_\_\_\_

### **Weather conditions / Conditions météo**

Winds / Vents : Direction: \_\_\_\_\_ Speed / Vitesse: \_\_\_\_\_ KTS

Temp. °C: \_\_\_\_\_ VIS: \_\_\_\_\_ N.M.

Sea State / État de la mer : \_\_\_\_\_

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : \_\_\_\_\_

Time of the storm / Heure de l'orage: \_\_\_\_\_ UTC

**Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:**

### **User equipment informations / Renseignements sur l'équipement**

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : \_\_\_\_\_

**This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:**

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428  
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
  
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6  
  
Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes  
Ministère des Pêches et Océans  
200, rue Kent, Station 5130  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

Canada

**Legend/Légende**

- Position** : Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.  
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS** : Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M.** : Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz** : Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS** : Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR** : Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision)** : Measure of the geometrical «strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS** : Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes  
Electroniques et d'Information .

**ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS**  
**CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES**

Surintendant, Informations et publications  
 Direction générale des programmes maritimes  
 Garde côtière canadienne  
 Ministère des Pêches et Océans  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037  
 Facsimilé (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) \_\_\_\_\_

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) \_\_\_\_\_

**AJOUTER** \_\_\_\_\_ **MODIFIER** \_\_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_\_ **QUANTITÉ** \_\_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS .
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS .

*N<sup>o</sup> d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette*  
 ou

*Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.*

## INDEX

CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.....	1
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.....	12
NOUVEAU-BRUNSWICK - CROKERS ISLAND - Renseignement concernant l'aide à la navigation.....	2
NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST - ST. MARGARET'S BAY - Renseignement concernant les aides à la navigation.....	2
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelle édition du Livre des feux, des bouées et des signaux de brume - Terre-Neuve - 2001.....	16
QUÉBEC - RIVIÈRE DES PRAIRIES - RAPIDES DU CHENAL BLANC - Renseignements concernant les aides à la navigation.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation.....	11
- Cartes électroniques de navigation S-57.....	12
- Cartes marines.....	3
- Cartes marines - Erratum.....	2
- Dates de l'édition courante des cartes.....	3

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1234	2	4616	22		
L/C 1236	17	4619	22		
1310	17	4624	22		
1311	17	L/C 4625	23		
1317	2	4633	23		
1350	18	4635	23		
1410	18,19	4642	23		
1411	19	4644	23		
1510	19,20	4886	23,24		
1550	20,21	4921	24		
2029	2	L/C 4951	24		
2085	21	5031	24,25		
L/C 2110	21	5046	3		
L/C 2120	21				
2205	2				
2225	21				
L/C 2243	21				
2260	21				
2284	21				
2299	3				
4003	21				
L/C 4016	22				
L/C 4025	22				
4047	22				
L/C 4403	22				
4447	3				

**CANADA - AUTORISATION DE MOUVEMENT 96 HEURES AVANT D'ENTRER DANS LES EAUX CANADIENNES - MISE EN GARDE.**

En vigueur le 11 octobre 2001, 0000 UTC, le capitaine de tout navire :

- (a) d'une jauge brute de 500 tonneaux ou plus;
- (b) remorquant ou poussant un bâtiment lorsque la somme de leurs jauges brutes est de 500 tonneaux ou plus;
- (c) transportant un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorquant ou poussant un bâtiment qui transporte un polluant ou des marchandises dangereuses;

**doit solliciter une autorisation de mouvement 96 heures avant que le navire entre dans les eaux canadiennes en provenance du large** ou aussitôt que possible lorsque l'heure prévue d'arrivée du navire dans les eaux canadiennes est moins de 96 heures après l'heure où le navire a quitté son dernier port d'escale. Cette mesure restera en vigueur jusqu'à nouvel ordre.

**QUÉBEC - RIVIÈRE DES PRAIRIES - RAPIDES DU CHENAL BLANC - Renseignements concernant les aides à la navigation.**

Référence: Carte 1509

La bouée plate verte HC-23 a été déplacée à 45°31'03" N 73°49'33" W.

Une bouée conique rouge, marquée HC-24 a été mouillée par 45°31'06" N 73°49'40".8 W.

La bouée plate verte HC-25 a été déplacée à 45°31'05".7 N 73°49'41".3 W.

Une bouée conique rouge, marquée HC-26 a été mouillée par 45°31'06".8 N 73°49'42".4 W.

La bouée plate verte HC-27 a été déplacée à 45°31'06".1 N 73°49'42".9 W.

Une bouée de tribord rouge, marquée HC-28 a été mouillée par 45°31'06".7 N 73°49'45" W.

La bouée de bâbord verte HC-29 a été déplacée à 45°31'06".2 N 73°49'44".9 W.

La bouée de tribord rouge HC-30 a été déplacée à 45°31'06".3 N 73°49'48".4 W.

La bouée de bâbord verte HC-31 a été déplacée à 45°31'06" N 73°49'48".3 W.

La bouée de tribord rouge HC-32 a été déplacée à 45°31'06".1 N 73°49'50".9 W.

La bouée de bâbord verte HC-33 a été déplacée à 45°31'05".8 N 73°49'50".8 W.

La bouée de tribord rouge HC-34 a été déplacée à 45°31'05".7 N 73°49'53".4 W.

La bouée de bâbord verte HC-35 a été déplacée à 45°31'05".5 N 73°49'53".3 W.

La bouée conique rouge HC-36 a été déplacée à 45°31'04".9 N 73°50'02".6 W.

Une bouée plate verte, marquée HC-37 a été mouillée par 45°31'04".4 N 73°50'02".5 W.

La bouée conique rouge HC-38 a été déplacée à 45°31'03".9 N 73°50'13".5 W.

Une bouée plate verte, marquée HC-39 a été mouillée par 45°31'03".4 N 73°50'13".5 W.

**PARTIE 1 – Édition 10/2001  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

La bouée à espar rouge HC-40 a été déplacée à 45°31'04".3 N 73°50'23".4 W.

Une bouée plate verte, marquée HC-41 a été mouillée par 45°31'03".3 N 73°50'23".6 W.

Une bouée conique rouge, marquée HC-42 a été mouillée par 45°31'06".2 N 73°50'43".5 W.

La bouée d'avertissement, marquée BLANC a été déplacée à 45°31'02".2 N 73°49'27" W.

Une bouée d'avertissement, marquée CHEVAL a été mouillée par 45°31'03".7 N 73°49'32".6 W.

La balise de jour antérieure AAV a été déplacée à 45°31'07".8 N 73°49'32".1 W.

La balise de jour postérieure APAV a été déplacée à 45°31'08".2 N 73°49'27".6 W.

La balise de jour antérieure AAAM a été déplacée à 45°31'01".2 N 73°50'37".1 W.

La balise de jour postérieure APAM a été déplacée à 45°30'59".6 N 73°50'52".9 W.

Une annexe graphique incorporant les changements susmentionnés sera disponible à une date ultérieure.

**NOUVEAU-BRUNSWICK - CROKERS ISLAND - Renseignement concernant l'aide à la navigation.**

Référence: Carte 4115

La bouée à espar rouge S32 a été déplacée à 45°11'13" N 67°15'39" W.

**NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST - ST. MARGARET'S BAY - Renseignement concernant les aides à la navigation.**

Référence: Carte 4386

Les bouées DA74, DA78, DC52, DD53 et DD56 sont maintenant entretenues par Head Harbour Boaters.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines - Erratum.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions					
1234	Cap de la Tête au Chien à/to Cap aux Oies <b>ERRATUM: Une erreur de programmation a incorrectement annoncée cette carte comme une Réimpression dans l'édition mensuelle du mois d'août.</b>  NOTE: Cette carte incorpore et annule l'avis 1119(P)/99 et les actions à la carte en date du 2001-02-09 numérotées MPO(6406119 et 6406141).	1:80:000	25-MAI-2001	1	\$20.00
1317	Sault-au-Cochon à/to Québec <b>ERRATUM: Une erreur de programmation a incorrectement annoncée cette carte comme une Réimpression dans l'édition mensuelle du mois d'août.</b>  NOTE: Cette carte incorpore et annule l'avis 1513(P)/99 et l'action à la carte en date du 2001-02-16 numérotée MPO(6406179).	1:50:000	17-AOÛT-2001	1	\$20.00
2029	Couchiching Lock to Port Severn/Écluse de Couchiching a Port Severn <b>ERRATUM: Une erreur de programmation a incorrectement annoncée cette carte comme une Réimpression dans l'édition mensuelle du mois d'août.</b>	1:20:000	15-JUIN-2001	3	\$18.00

**PARTIE 1 – Édition 10/2001  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>					
2205	Killarney to/à Little Current <b>ERRATUM: Une erreur de programmation a incorrectement annoncée cette carte comme une Réimpression dans l'édition mensuelle du mois d'août.</b>  NOTE: Cette carte est toujours touchée par l'avis 115(P)/94.	1:40:000	11-MAI-2001	3	\$12.00

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes marines.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>					
2299	Clapperton Island to/à Meldrum Bay  Cette carte incorpore l'Avis 53(P)/94, incorpore et annule l'Avis 1944(P)/99 et l'action en date du 07-JAN-2000. Cette carte est touchée par l'Avis 380(P)/91.	1:80:000	25-MAI-2001	3	\$20.00
4447	Pomquet and Tracadie Harbours	1:25:000	07-SEP-2001	1	\$20.00
5046	Kaipokok Bay and/et Cape Makkovik to/à Windsor Harbour Island  Cette carte annule et incorpore l'Avis 1138(P)/99.	1:60:000	27-AVRIL-2001	1	\$20.00

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Dates de l'édition courante des cartes.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - (NEWCHT)**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte canadienne existante.

**NOUVELLE ÉDITION - (NEWEDN)**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Numéro de la carte	Catégorie	Date d'édition	Date de la Réimpression	Numéro de la carte	Catégorie	Date d'édition	Date de la Réimpression
1202	NEWEDN	10-SEP-1999		1317	NEWEDN	17-AOU-2001	
1203	NEWEDN	04-JAN-1985	10-FÉV-1995	1350	NEWCHT	06-JUL-1984	25-MAR-1994
1209	NEWEDN	14-DÉC-1984	02-AOÛ-1996	1351	NEWCHT	21-SEP-1984	11-AOÛ-1995
1220	NEWEDN	28-FÉV-1997		1361	NEWEDN	28-MAI-1976	01-MAR-1996
1221	NEWEDN	23-AVR-1999		1400	NEWEDN	25-JUN-1999	
1223	NEWEDN	03-OCT-1997		1409	NEWEDN	21-MAI-1999	
1226	NEWEDN	19-NOV-1999		1410	NEWEDN	25-JUN-1999	
1229	NEWEDN	31-DÉC-1976	15-DÉC-1995	1411	NEWEDN	02-AOÛ-1996	
1230	NEWEDN	29-FÉV-1980	10-FÉV-1989	1432	NEWCHT	09-JUL-1999	
1233	NEWEDN	28-MAI-1999		1433	NEWCHT	28-MAI-1999	
1234	NEWEDN	25-MAI-2001		1434	NEWCHT	01-MAR-1996	
1235	NEWEDN	31-MAR-2000		1435	NEWCHT	15-DÉC-1995	
L/C1236	NEWEDN	25-SEP-1998		1436	NEWCHT	15-JAN-1993	03-JAN-1997
1260	NEWCHT	04-JAN-1991		1437	NEWCHT	19-MAR-1993	30-MAI-1997
1310	NEWEDN	24-MAR-2000		1438	NEWEDN	06-OCT-1995	
1311	NEWCHT	05-NOV-1999		1439	NEWEDN	08-DÉC-2000	
1312	NEWEDN	02-AVR-1999		1509	NEWCHT	18-MAI-1990	27-JUN-1997
1313	NEWEDN	28-JUL-2000		1510	NEWEDN	23-JAN-1998	
1314	NEWEDN	29-SEP-2000		1512	NEWEDN	03-AOÛ-1984	09-OCT-1992
1315	NEWEDN	19-MAI-2000		1513	NEWEDN	07-JUN-1996	
1316	NEWEDN	26-FÉV-1999		1514	NEWCHT	24-JUL-1998	

**PARTIE 1 – Édition 10/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>	<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>
1515	NEWCHT	24-JUL-1998		2241	NEWCHT	30-JUL-1999	
1550	NEWEDN	05-JAN-1996		L/C2243	NEWEDN	30-AOÛ-1985	08-AVR-1994
1551	NEWEDN	27-JUN-1986		2244	NEWEDN	03-NOV-2000	
1552	NEWEDN	05-JUN-1998		L/C2245	NEWEDN	06-JUN-1986	05-AVR-1996
1553	NEWEDN	16-FÉV-2001		2250	NEWCHT	09-MAI-1986	
1554	NEWEDN	16-SEP-1988	15-AOÛ-1997	2251	NEWCHT	11-AVR-1986	26-JUN-1992
1555	NEWEDN	25-MAI-2001		2257	NEWEDN	02-NOV-1984	07-JUN-1996
L/C2000	NEWEDN	10-AVR-1998		2258	NEWEDN	16-JUN-1989	05-AVR-1996
2006	NEWEDN	31-MAR-2000		2259	NEWEDN	15-JUN-1962	02-JUL-1993
2007	NEWEDN	10-SEP-1982	09-SEP-1994	2260	NEWEDN	05-FÉV-1999	
2011	NEWCHT	08-JUL-1988		2261	NEWEDN	13-JUN-1986	21-AVR-1995
2017	NEWCHT	13-JUL-1990		2266	NEWCHT	22-JUN-1984	
2018	NEWCHT	22-JUN-1990		2267	NEWCHT	22-JUN-1984	
2021	NEWEDN	25-JUN-1993		2268	NEWEDN	31-MAR-1989	06-MAI-1994
2022	NEWEDN	02-AOÛ-1996		2273	NEWCHT	13-OCT-1955	22-AOÛ-1975
2023	NEWEDN	01-MAR-1985	24-MAR-1995	2274	NEWEDN	07-AVR-2000	
2024	NEWEDN	29-MAR-1985	16-DÉC-1994	L/C2282	NEWEDN	07-JUN-1996	
2025	NEWEDN	01-MAR-1985	28-MAI-1993	2283	NEWCHT	30-JUL-1999	
2026	NEWEDN	05-AVR-1985	15-DÉC-1995	2284	NEWEDN	04-AOÛ-2000	
2028	NEWEDN	05-JUN-1998		2286	NEWEDN	21-JAN-1983	25-AOÛ-1995
2029	NEWEDN	15-JUN-2001		2289	NEWEDN	16-OCT-1987	05-JUN-1992
2042	NEWEDN	07-OCT-1994		2291	NEWEDN	31-MAR-2000	
2043	NEWCHT	29-NOV-1968	26-MAR-1982	2292	NEWEDN	28-AVR-1989	05-AVR-1996
2044	NEWCHT	28-FÉV-1997		2293	NEWEDN	30-MAR-2001	
2047	NEWCHT	07-AVR-1995		2294	NEWEDN	25-FÉV-2000	
2048	NEWCHT	11-OCT-1991		2297	NEWEDN	20-JAN-1960	19-SEP-1997
2049	NEWCHT	10-MAI-1985		2298	NEWEDN	02-JUL-1958	13-FÉV-1981
2050	NEWCHT	10-MAI-1985		2299	NEWEDN	25-MAI-2001	
2053	NEWCHT	10-MAI-1985		L/C2300	NEWCHT	24-AVR-1998	
2054	NEWCHT	10-MAI-1985		L/C2301	NEWEDN	22-FÉV-1991	
2055	NEWCHT	05-JUL-1991		L/C2302	NEWEDN	02-AOÛ-1985	
2058	NEWEDN	25-FÉV-2000		2303	NEWEDN	18-MAI-1955	29-JUN-1990
2059	NEWCHT	31-JUL-1998		2304	NEWEDN	31-MAI-1957	01-FÉV-1980
L/C2060	NEWEDN	28-JUN-1985	01-JUL-1994	2305	NEWEDN	17-DÉC-1956	08-FÉV-1980
2064	NEWEDN	05-MAR-1999		2306	NEWEDN	03-MAI-1957	09-MAI-1975
2067	NEWEDN	15-JUN-2001		2307	NEWEDN	31-AOÛ-1956	11-MAR-1977
2069	NEWEDN	19-MAI-2000		2308	NEWEDN	19-JUL-1946	21-AVR-1978
2070	NEWEDN	29-AVR-1983		2309	NEWEDN	23-JUL-1999	
2077	NEWEDN	23-AVR-1999		2310	NEWEDN	03-JUN-1946	01-FÉV-1980
2085	NEWEDN	18-FÉV-2000		2311	NEWEDN	23-AVR-1999	
2086	NEWCHT	09-JUN-1989	03-AVR-1992	2312	NEWEDN	13-NOV-1987	08-AVR-1994
L/C2100	NEWEDN	25-DÉC-1998		2313	NEWEDN	21-JUN-1957	28-OCT-1977
L/C2110	NEWEDN	29-MAI-1998		2314	NEWEDN	23-AVR-1999	
L/C2120	NEWEDN	06-NOV-1998		2315	NEWEDN	22-AVR-1988	
L/C2121	NEWCHT	18-DÉC-1987		2318	NEWEDN	03-DÉC-1982	
L/C2122	NEWEDN	05-JUL-1991	05-AVR-1996	2400	NEWEDN	29-JUN-1990	
L/C2123	NEWEDN	12-MAR-1993	04-AVR-1997	L/C3000	NEWEDN	20-JAN-1989	22-AVR-1994
2140	NEWCHT	16-SEP-1988		3001	NEWEDN	23-FÉV-2001	
2165	NEWCHT	08-MAR-1991		L/C3002	NEWEDN	16-DÉC-1994	
2181	NEWEDN	10-NOV-1989		3050	NEWEDN	03-MAI-1996	
L/C2200	NEWEDN	01-MAI-1987	17-AVR-1992	3052	NEWEDN	07-OCT-1994	
L/C2201	NEWEDN	18-NOV-1998		3053	NEWCHT	11-AVR-1986	02-FÉV-1990
2202	NEWEDN	26-MAR-1999		3055	NEWCHT	21-JUN-1991	
2203	NEWEDN	30-JUN-2000		3056	NEWCHT	21-JUN-1991	
2204	NEWEDN	23-FÉV-2001		3057	NEWCHT	21-JUN-1991	
2205	NEWEDN	11-MAI-2001		3058	NEWCHT	21-JUN-1991	
2206	NEWCHT	27-JUN-1997		3061	NEWEDN	29-OCT-1999	
2218	NEWCHT	13-AVR-1984		3062	NEWCHT	24-MAI-1985	
2221	NEWEDN	07-JUN-1996		3080	NEWEDN	03-AVR-1992	
2222	NEWCHT	13-AVR-1984		3311	NEWEDN	31-DÉC-1993	
2223	NEWCHT	13-AVR-1984		3312	NEWCHT	31-JAN-1986	05-AVR-1991
2225	NEWEDN	08-MAR-1991	11-JUL-1997	3313	NEWCHT	28-JUL-1995	
2226	NEWEDN	22-NOV-1991		3410	NEWCHT	24-MAR-1995	
L/C2228	NEWCHT	16-FÉV-1990		3411	NEWCHT	24-MAR-1995	
2235	NEWEDN	24-SEP-1999		3415	NEWEDN	13-FÉV-1987	08-AVR-1994

**PARTIE 1 – Édition 10/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>	<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>
3419	NEWCHT	02-JUL-1993		3651	NEWEDN	09-AVR-1993	
3424	NEWCHT	24-JUL-1987	02-AVR-1993	3668	NEWEDN	07-AVR-2000	
3440	NEWEDN	25-DÉC-1998		3670	NEWEDN	21-OCT-1994	
3441	NEWEDN	12-AOÛ-1988	06-DÉC-1996	3671	NEWEDN	27-AOÛ-1982	03-JUN-1994
3442	NEWEDN	03-JUN-1988	06-DÉC-1996	3673	NEWCHT	01-DÉC-1995	
3443	NEWEDN	30-JAN-1998		3674	NEWCHT	01-DÉC-1995	
3447	NEWCHT	10-DÉC-1999		3675	NEWCHT	20-NOV-1998	
3458	NEWEDN	10-MAR-1995		3676	NEWCHT	20-NOV-1998	
3459	NEWEDN	24-OCT-1997		3679	NEWCHT	14-JUN-1991	21-FÉV-1997
L/C3461	NEWCHT	06-JAN-1984	02-DÉC-1994	3680	NEWEDN	07-AVR-1978	26-AVR-1991
L/C3462	NEWEDN	23-OCT-1998		3681	NEWCHT	08-JUN-1990	
L/C3463	NEWEDN	03-OCT-1997		3682	NEWEDN	05-JUN-1987	
3473	NEWEDN	13-FÉV-1987	04-DÉC-1992	3683	NEWEDN	06-MAR-1998	
3475	NEWEDN	27-MAI-1988	02-JUL-1993	3685	NEWEDN	25-AOÛ-1995	
3476	NEWCHT	31-AOÛ-1984	12-MAI-2000	3686	NEWCHT	08-AVR-1988	02-DÉC-1994
3477	NEWEDN	03-MAI-1985	08-SEP-1989	3710	NEWEDN	04-JUL-1986	15-JUN-1990
3478	NEWEDN	24-FÉV-1995		3711	NEWEDN	15-JUN-1984	19-FÉV-1993
3481	NEWEDN	22-SEP-2000		3717	NEWEDN	28-JUL-1995	
3488	NEWCHT	21-OCT-1994		3719	NEWEDN	17-AVR-1961	11-NOV-1988
3489	NEWCHT	21-OCT-1994		3720	NEWEDN	12-FÉV-1988	03-SEP-1993
3490	NEWEDN	25-JUL-1997		3721	NEWEDN	26-AOÛ-1994	
3491	NEWEDN	05-JAN-1996		3722	NEWEDN	07-FÉV-1964	04-SEP-1987
3492	NEWCHT	27-JUN-1997	27-NOV-1998	3723	NEWEDN	29-JUN-1984	
3493	NEWEDN	18-DÉC-1998		3724	NEWEDN	23-MAI-1980	21-AVR-1995
3494	NEWEDN	18-DÉC-1998		3726	NEWEDN	23-MAI-1980	06-JAN-1989
3495	NEWEDN	18-DÉC-1998		3727	NEWEDN	29-JUN-1962	24-MAR-1995
L/C3512	NEWEDN	25-DÉC-1998		3728	NEWEDN	05-FÉV-1982	24-JAN-1997
3513	NEWEDN	29-OCT-1999		3729	NEWEDN	06-MAR-1998	
3514	NEWEDN	02-AOÛ-1996		3730	NEWCHT	30-NOV-1960	21-DÉC-1990
3515	NEWCHT	18-JAN-1991	03-JUN-1994	3733	NEWCHT	01-FÉV-1956	
3526	NEWEDN	23-FÉV-2001		3734	NEWEDN	09-JUL-1976	24-MAI-1991
3527	NEWEDN	06-AVR-2001		3736	NEWEDN	31-AOÛ-1990	
3534	NEWEDN	07-MAI-1993		3737	NEWEDN	14-AOÛ-1987	21-AVR-1995
3535	NEWEDN	16-AOÛ-1985	16-AVR-1993	3738	NEWEDN	04-FÉV-1983	24-MAR-1995
3536	NEWCHT	21-AVR-1978	16-AVR-1993	3739	NEWEDN	03-FÉV-1984	01-SEP-1989
3537	NEWCHT	27-SEP-1985	22-JUN-1990	3740	NEWEDN	20-MAI-1977	06-DÉC-1996
3538	NEWEDN	27-NOV-1992	02-AOÛ-1996	3741	NEWEDN	15-FÉV-1963	30-JUN-1989
3539	NEWEDN	04-AOÛ-1989	25-AVR-1997	3742	NEWEDN	16-JUL-1982	02-AOÛ-1996
3540	NEWEDN	22-MAI-1992		3743	NEWEDN	25-MAR-1977	10-FÉV-1995
3541	NEWEDN	29-JUL-1994		3744	NEWEDN	20-MAI-1988	23-FÉV-2001
3542	NEWEDN	01-JUL-1994		3745	NEWEDN	12-JUN-1998	
3543	NEWEDN	27-NOV-1992	30-MAI-1997	3746	NEWEDN	12-AOÛ-1977	02-JUL-1993
3544	NEWEDN	25-SEP-1987	01-MAI-1998	3747	NEWEDN	16-SEP-1977	30-MAI-1997
3545	NEWCHT	28-AVR-1989	23-FÉV-2001	3753	NEWEDN	30-AVR-1959	12-AOÛ-1988
3546	NEWCHT	28-AVR-1989	11-JUL-1997	3761	NEWEDN	19-AOÛ-1988	
3547	NEWCHT	28-AVR-1989	05-AVR-1996	3772	NEWEDN	30-OCT-1964	29-JAN-1993
3548	NEWEDN	26-SEP-1997		3773	NEWEDN	26-AVR-1985	06-DÉC-1996
3549	NEWCHT	03-DÉC-1993	06-JUL-2001	3781	NEWEDN	18-MAI-1959	15-MAR-1991
3550	NEWCHT	03-DÉC-1993	02-JAN-1998	3785	NEWEDN	04-OCT-1991	12-JUN-1998
3552	NEWCHT	02-JAN-1987	02-AVR-1993	3787	NEWEDN	29-JUL-1977	04-AVR-1997
3555	NEWEDN	27-JUN-1986	09-AVR-1993	3794	NEWEDN	07-FÉV-1975	17-MAR-1989
3559	NEWCHT	15-JUN-1979	02-FÉV-1990	3795	NEWEDN	01-MAI-1964	09-JUL-1993
3564	NEWCHT	04-DÉC-1987	08-SEP-1995	3802	NEWEDN	24-NOV-1989	07-MAI-1999
3598	NEWEDN	14-AOÛ-1987	11-OCT-1991	3807	NEWEDN	05-FÉV-1999	
3601	NEWCHT	26-AOÛ-1994		3808	NEWCHT	30-MAR-1962	13-OCT-1989
L/C3602	NEWEDN	24-MAI-1985	12-AOÛ-1994	3809	NEWEDN	24-AOÛ-1979	24-MAR-1995
L/C3603	NEWEDN	23-OCT-1981	01-NOV-1991	3811	NEWEDN	06-DÉC-1963	27-SEP-1991
L/C3604	NEWEDN	06-NOV-1987	13-JUN-1997	3825	NEWEDN	16-DÉC-1977	09-JUN-1989
LC3605	NEWEDN	06-MAR-1998		L/C3853	NEWEDN	02-MAR-1990	05-AVR-1996
3606	NEWEDN	23-FÉV-2001		L/C3854	NEWEDN	23-OCT-1987	23-AVR-1993
3623	NEWEDN	26-AOÛ-1977	06-JAN-1989	3855	NEWEDN	13-JAN-1967	26-AVR-1991
3624	NEWEDN	19-AOÛ-1988	22-AVR-1994	3857	NEWEDN	17-NOV-1967	10-JUL-1987
3625	NEWCHT	25-OCT-1968	10-MAR-1989	3858	NEWEDN	28-JUL-1967	28-JUL-1989
3646	NEWEDN	30-JUN-1995		3859	NEWEDN	21-AOÛ-1998	
3647	NEWEDN	05-JUL-1985	02-JAN-1998	3860	NEWEDN	12-SEP-1969	05-JAN-1990

**PARTIE 1 – Édition 10/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>	<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>
3863	NEWEDN	25-AVR-1980	16-MAR-1990	4140	NEWCHT	07-JAN-1972	02-JUL-1982
3864	NEWEDN	11-MAI-1962	17-DÉC-1993	4141	NEWEDN	01-NOV-1996	
3865	NEWEDN	01-NOV-1955	10-JUL-1987	4142	NEWEDN	01-NOV-1996	
3868	NEWEDN	12-JUL-1968	19-AVR-1991	4145	NEWEDN	22-MAR-1991	
3869	NEWEDN	28-NOV-1986	02-MAR-1990	4170	NEWCHT	28-FÉV-1992	
3890	NEWCHT	14-MAR-1986	07-AVR-1995	4201	NEWEDN	11-AOÛ-2000	
3891	NEWCHT	08-SEP-1989	01-AOÛ-1997	4202	NEWEDN	31-DÉC-1999	
3892	NEWCHT	13-JAN-1984	03-JUN-1994	4203	NEWEDN	14-AVR-2000	
3893	NEWCHT	13-JAN-1984		4209	NEWCHT	21-OCT-1994	
3894	NEWEDN	12-JUN-1998		4210	NEWCHT	05-AVR-1991	
3895	NEWCHT	15-JUN-1984	09-JUN-1989	4211	NEWEDN	07-DÉC-1990	02-JUN-1995
LC3902	NEWEDN	09-DÉC-1988	27-JUN-1997	L/C4227	NEWCHT	24-MAI-1991	
3909	NEWCHT	11-DÉC-1987	03-JUN-1994	L/C4230	NEWCHT	15-JUN-1990	26-JUN-1998
3920	NEWCHT	18-JAN-1991		L/C4233	NEWCHT	11-JAN-1991	
3921	NEWEDN	15-DÉC-1995		L/C4234	NEWCHT	10-AVR-1987	26-DÉC-1997
3927	NEWEDN	29-MAI-1998		4235	NEWEDN	28-AVR-2000	
3931	NEWCHT	21-FÉV-1992	23-MAR-2001	4236	NEWCHT	30-JAN-1987	28-JUL-1995
3932	NEWCHT	21-FÉV-1992	12-JUN-1998	4237	NEWEDN	02-JUN-2000	
3933	NEWEDN	20-JAN-1989	19-FÉV-1993	L/C4240	NEWCHT	06-OCT-1989	06-JUN-1997
3934	NEWCHT	21-FÉV-1992	02-JUN-1995	L/C4241	NEWCHT	01-DÉC-1989	02-AOÛ-1996
3935	NEWCHT	28-JAN-2000		L/C4242	NEWEDN	28-AOÛ-1992	
3936	NEWCHT	20-AVR-2001		L/C4243	NEWCHT	20-JUN-1986	25-AOÛ-1989
3937	NEWCHT	07-JUL-2000		4244	NEWCHT	21-FÉV-1986	26-AVR-1991
3940	NEWCHT	01-MAR-1996		4245	NEWEDN	19-NOV-1999	
3955	NEWCHT	15-FÉV-1985	20-MAI-1994	L/C4255	NEWCHT	27-JUL-1990	
3956	NEWEDN	01-MAR-1996		4266	NEWCHT	29-SEP-1989	
3957	NEWEDN	05-JUN-1998		4275	NEWEDN	23-DÉC-1983	03-MAI-1996
3958	NEWEDN	24-MAR-1995		4276	NEWEDN	25-JUL-1997	
3959	NEWCHT	11-DÉC-1987	06-AVR-2001	4277	NEWEDN	17-AVR-1998	
3960	NEWCHT	13-AOÛ-1993	16-AVR-1999	4278	NEWEDN	20-MAR-1998	
3962	NEWEDN	25-FÉV-2000		4279	NEWEDN	28-AOÛ-1998	
3963	NEWCHT	26-OCT-1990	12-JUN-1998	4281	NEWEDN	20-FÉV-1987	14-JUL-1995
3964	NEWEDN	30-AVR-1999		4306	NEWEDN	14-JUN-1985	07-JUN-1996
3994	NEWEDN	20-JAN-1989	22-SEP-1995	4307	NEWEDN	15-FÉV-1985	13-NOV-1992
4000	NEWEDN	14-DÉC-1984		4308	NEWEDN	07-SEP-1984	27-SEP-1991
L/C4001	NEWEDN	01-DÉC-1995		L/C4320	NEWEDN	26-SEP-1997	
L/C4002	NEWEDN	27-DÉC-1991	05-JUL-1996	L/C4321	NEWEDN	11-OCT-1985	01-FÉV-1991
4003	NEWEDN	14-DÉC-1984	29-JUL-1994	4328	NEWEDN	10-JUL-1998	
L/C4006	NEWEDN	14-DÉC-1984	19-FÉV-1993	L/C4335	NEWEDN	14-AOÛ-1998	
L/C4010	NEWEDN	18-NOV-1983	10-JUL-1992	4337	NEWEDN	03-JAN-1986	
4011	NEWEDN	31-OCT-1997		4340	NEWEDN	12-AVR-1991	
L/C4012	NEWEDN	13-MAR-1987	14-JUL-1995	4342	NEWEDN	03-JUN-1988	26-AVR-1991
L/C4013	NEWEDN	07-NOV-1986	03-JUL-1992	L/C4363	NEWEDN	01-NOV-1985	13-NOV-1992
L/C4015	NEWEDN	24-JUL-1992		4365	NEWEDN	08-DÉC-1972	29-FÉV-1980
L/C4016	NEWEDN	05-MAI-1995		L/C4367	NEWEDN	01-NOV-1985	06-JUL-1990
L/C4017	NEWEDN	16-JUN-1995		L/C4374	NEWEDN	27-DÉC-1985	26-MAR-1993
L/C4020	NEWEDN	27-DÉC-1991		L/C4375	NEWEDN	25-OCT-1985	01-JAN-1993
L/C4021	NEWEDN	27-DÉC-1991		4376	NEWEDN	02-OCT-1987	11-AOÛ-1995
L/C4022	NEWEDN	27-DÉC-1991	02-AOÛ-1996	4377	NEWEDN	06-NOV-1998	
L/C4023	NEWEDN	28-NOV-1986	05-JAN-1996	4379	NEWEDN	31-OCT-1986	14-FÉV-1992
4024	NEWEDN	03-MAR-2000		4381	NEWEDN	17-JAN-1986	03-MAI-1996
L/C4025	NEWEDN	27-DÉC-1991		4384	NEWEDN	31-OCT-1986	13-AOÛ-1993
4026	NEWEDN	12-JAN-2001		L/C4385	NEWEDN	07-JUN-1996	
L/C4045	NEWCHT	08-AOÛ-1986		4386	NEWEDN	03-OCT-1986	24-MAR-1995
4047	NEWEDN	09-OCT-1998		4391	NEWEDN	21-FÉV-1992	
L/C4049	NEWEDN	19-MAI-1995		4394	NEWEDN	14-SEP-1990	
L/C4098	NEWCHT	21-SEP-1984		4395	NEWEDN	25-MAI-1990	
L/C4099	NEWCHT	21-SEP-1984		4396	NEWEDN	19-FÉV-1988	30-JUL-1993
4114	NEWCHT	08-MAI-1992		4399	NEWCHT	03-AVR-1942	26-AOÛ-1983
4115	NEWCHT	31-DÉC-1999		4402	NEWEDN	25-DÉC-1998	
L/C4116	NEWCHT	09-AVR-1993		L/C4403	NEWEDN	21-JUN-1985	24-DÉC-1993
4117	NEWCHT	28-OCT-1988		4404	NEWEDN	12-MAI-2000	
L/C4118	NEWEDN	13-NOV-1998		L/C4405	NEWEDN	12-JUL-1985	21-JUL-1989
4124	NEWEDN	07-AVR-2000		L/C4406	NEWEDN	27-FÉV-1998	
4130	NEWCHT	30-MAI-1969	17-DÉC-1976	4416	NEWEDN	01-MAI-1998	

**PARTIE 1 – Édition 10/2001  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>	<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>
4419	NEWEDN	12-AOÛ-1988	02-FÉV-1996	4530	NEWEDN	11-MAR-1983	17-AVR-1992
4420	NEWEDN	26-JAN-2001		4531	NEWCHT	24-MAI-1974	14-MAR-1997
4421	NEWEDN	11-OCT-1968	23-MAR-1979	4538	NEWEDN	26-MAR-1976	
4422	NEWEDN	10-OCT-1969	17-JUN-1994	4540	NEWCHT	10-OCT-1957	26-JAN-1979
4425	NEWEDN	02-MAI-1980	17-OCT-1997	4541	NEWCHT	10-OCT-1957	03-OCT-1980
4426	NEWEDN	18-MAR-1988		4542	NEWEDN	09-SEP-1966	23-JAN-1976
4428	NEWEDN	06-OCT-1978		4582	NEWCHT	14-FÉV-1964	10-SEP-1976
4429	NEWEDN	04-JUN-1993		4583	NEWCHT	16-JAN-1961	02-JUL-1982
4430	NEWEDN	02-OCT-1981	21-MAI-1993	4584	NEWCHT	02-JAN-1959	14-NOV-1980
4432	NEWEDN	14-DÉC-1984	15-JUN-1990	4585	NEWCHT	02-JAN-1959	29-AOÛ-1980
4437	NEWEDN	17-MAI-1991		4587	NEWEDN	04-SEP-1987	21-AOÛ-1992
4440	NEWEDN	18-JUL-1980		4591	NEWCHT	02-JAN-1959	18-AOÛ-1978
4443	NEWCHT	16-JUN-1967	18-FÉV-1977	4592	NEWEDN	03-JUN-1983	02-AVR-1993
4445	NEWCHT	17-JUN-1949	07-DÉC-1979	4593	NEWCHT	20-JAN-1960	12-JUN-1981
4446	NEWCHT	06-JAN-1953	31-DÉC-1993	4594	NEWCHT	02-JAN-1959	14-FÉV-1992
4447	NEWEDN	07-SEP-2001		4595	NEWEDN	31-MAR-2000	
4448	NEWEDN	27-AVR-1990		4596	NEWCHT	02-JAN-1959	09-JAN-1981
4449	NEWEDN	03-JUL-1998		4597	NEWCHT	02-JAN-1959	09-OCT-1981
4450	NEWEDN	02-MAR-1973	13-NOV-1987	4615	NEWEDN	20-AOÛ-1999	
L/C4451	NEWEDN	27-MAR-1987	15-JUL-1988	4616	NEWEDN	19-AVR-1991	17-OCT-1997
4452	NEWEDN	29-JUL-1983		4617	NEWEDN	19-MAI-1989	25-AVR-1997
4453	NEWEDN	17-DÉC-1982		4619	NEWEDN	20-NOV-1998	
4454	NEWEDN	03-FÉV-1978		L/C4622	NEWEDN	25-AVR-1997	
4455	NEWEDN	10-SEP-1976	20-OCT-1989	4624	NEWEDN	07-JAN-2000	
4456	NEWEDN	19-DÉC-1980	17-JUN-1994	L/C4625	NEWEDN	10-JAN-1986	22-AVR-1988
4459	NEWEDN	25-JUN-1999		L/C4626	NEWEDN	08-NOV-1985	22-AVR-1988
4460	NEWEDN	11-SEP-1987	03-MAI-1991	4633	NEWEDN	24-AVR-1987	21-AVR-1995
L/C4462	NEWEDN	28-JUN-1985	06-JUN-1997	4634	NEWEDN	14-JUL-1995	
L/C4463	NEWEDN	09-AOÛ-1985	15-JUN-1990	4635	NEWEDN	24-JUN-1983	28-NOV-1997
L/C4464	NEWEDN	11-OCT-1985	15-JUN-1990	4637	NEWEDN	14-AOÛ-1987	19-MAI-1989
4466	NEWEDN	17-MAI-1991	01-MAR-1996	4638	NEWCHT	20-SEP-1955	12-DÉC-1980
4467	NEWEDN	21-MAR-1969	01-MAR-1996	4639	NEWCHT	20-SEP-1955	12-DÉC-1980
4468	NEWEDN	12-JUL-1985		4640	NEWEDN	27-AOÛ-1999	
4469	NEWEDN	08-NOV-1985		4641	NEWEDN	25-DÉC-1998	
4470	NEWEDN	04-JAN-1980		4642	NEWCHT	18-JAN-1960	31-MAR-1978
4471	NEWEDN	11-FÉV-1977	11-AOÛ-1989	4643	NEWEDN	03-MAI-1985	15-MAI-1992
4472	NEWEDN	14-AOÛ-1981		4644	NEWEDN	25-JUN-1999	
4473	NEWEDN	25-NOV-1977		4652	NEWEDN	31-OCT-1980	
4474	NEWEDN	28-MAI-1999		4653	NEWEDN	12-MAR-1976	24-MAR-1995
4483	NEWEDN	12-AOÛ-1988		4654	NEWCHT	27-OCT-1952	22-SEP-1978
L/C4485	NEWEDN	26-SEP-1997		4658	NEWCHT	08-MAI-1970	15-FÉV-1980
4486	NEWEDN	19-FÉV-1999		4659	NEWCHT	10-OCT-1957	08-SEP-1978
4491	NEWCHT	06-MAI-1966	01-FÉV-1980	4661	NEWCHT	20-SEP-1955	23-JUN-1989
4492	NEWCHT	04-FÉV-1966	25-JUL-1980	4663	NEWCHT	10-OCT-1957	03-SEP-1976
4497	NEWEDN	30-JUL-1971	12-OCT-1979	4665	NEWCHT	10-OCT-1957	08-MAI-1981
4498	NEWEDN	23-OCT-1987	03-NOV-1995	4666	NEWCHT	10-OCT-1957	20-JUN-1986
4504	NEWCHT	14-FÉV-1964	23-JAN-1976	4667	NEWEDN	08-OCT-1965	13-AOÛ-1976
4505	NEWCHT	14-FÉV-1964	14-FÉV-1975	4668	NEWCHT	10-OCT-1957	23-OCT-1987
4506	NEWCHT	28-FÉV-1964	25-JUN-1982	4669	NEWCHT	10-OCT-1957	29-MAR-1985
4507	NEWCHT	28-FÉV-1964	30-JAN-1976	4670	NEWCHT	10-OCT-1957	29-JUL-1977
4509	NEWCHT	05-DÉC-1969	21-JUL-1978	4679	NEWEDN	31-DÉC-1976	04-JUN-1982
4510	NEWCHT	22-MAR-1968	15-JUL-1994	4680	NEWCHT	02-JAN-1959	27-FÉV-1976
4511	NEWCHT	10-JUL-1964	17-OCT-1980	4682	NEWCHT	19-OCT-1962	01-MAI-1987
4512	NEWCHT	30-OCT-1964	09-FÉV-1979	L/C4700	NEWEDN	30-DÉC-1994	
4514	NEWEDN	23-OCT-1981	29-SEP-1989	4701	NEWCHT	27-DÉC-1963	23-OCT-1981
4515	NEWEDN	20-NOV-1998		4702	NEWCHT	17-JAN-1964	28-SEP-1990
4516	NEWEDN	02-NOV-1962	10-DÉC-1976	4703	NEWEDN	31-JAN-1964	26-AOÛ-1994
4518	NEWCHT	18-OCT-1951	26-JAN-1979	4712	NEWCHT	21-FÉV-1964	01-FÉV-1974
4519	NEWCHT	13-OCT-1951	04-FÉV-1983	4722	NEWEDN	27-FÉV-1987	
L/C4520	NEWEDN	02-JUN-1995		4724	NEWEDN	20-MAI-1960	08-SEP-1978
4521	NEWEDN	04-JUN-1965	08-SEP-1978	4725	NEWCHT	09-JUN-1953	28-AOÛ-1981
4522	NEWCHT	15-JUL-1959	04-SEP-1981	4728	NEWEDN	16-JUN-1995	
4523	NEWCHT	27-MAR-1964	13-JUN-1975	L/C4730	NEWEDN	07-OCT-1983	17-OCT-1997
4524	NEWEDN	07-FÉV-1964	15-AOÛ-1980	L/C4731	NEWEDN	16-DÉC-1994	
4529	NEWEDN	30-SEP-1988		4732	NEWEDN	27-DÉC-1968	22-FÉV-1980

**PARTIE 1 – Édition 10/2001  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>	<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>
4744	NEWCHT	22-FEV-1963	27-NOV-1981	5046	NEWEDN	27-AVR-2001	
4745	NEWCHT	17-MAI-1963	09-OCT-1987	5047	NEWCHT	17-AOÛ-1984	
4763	NEWCHT	01-FÉV-1963	26-JUL-1985	5048	NEWEDN	07-JUL-2000	
4764	NEWCHT	01-FÉV-1963	09-NOV-1990	5049	NEWEDN	25-JUN-1999	
4765	NEWCHT	29-NOV-1963	26-AVR-1985	5051	NEWCHT	07-JUN-1996	
4766	NEWCHT	06-DÉC-1963	05-AVR-1996	5052	NEWCHT	25-AVR-1997	
4767	NEWCHT	06-DÉC-1963	06-JUL-1990	5070	NEWEDN	20-NOV-1998	
4769	NEWEDN	19-SEP-1975	03-MAI-1985	5080	NEWCHT	03-OCT-1997	
4771	NEWEDN	02-JUL-1976	29-JUL-1983	5133	NEWCHT	10-OCT-1969	14-MAI-1982
4773	NEWCHT	29-NOV-1963	29-DÉC-1978	5134	NEWCHT	11-AOÛ-1967	16-MAR-1973
4774	NEWCHT	24-JAN-1964	19-MAR-1982	5135	NEWCHT	11-AOÛ-1967	19-FÉV-1988
L/C4775	NEWEDN	09-SEP-1983	02-MAI-1997	5138	NEWEDN	17-AVR-1998	
L/C4776	NEWEDN	08-JUL-1983		5140	NEWCHT	15-NOV-1963	20-OCT-1978
L/C4817	NEWCHT	11-AVR-1986		5143	NEWEDN	02-MAI-1986	
4830	NEWCHT	14-FÉV-1986		5179	NEWCHT	28-AOÛ-1964	12-JUN-1981
L/C4831	NEWCHT	26-DÉC-1986		5300	NEWCHT	25-NOV-1966	25-NOV-1977
L/C4832	NEWCHT	02-OCT-1987		5316	NEWCHT	24-AOÛ-1961	25-JAN-1980
4839	NEWCHT	27-MAR-1992		5335	NEWCHT	15-MAR-1985	
L/C4841	NEWCHT	19-MAI-1989		5338	NEWCHT	06-JUN-1986	
4842	NEWEDN	27-OCT-2000		5340	NEWCHT	19-AVR-1963	14-DÉC-1979
4843	NEWCHT	28-JAN-1983		5348	NEWEDN	05-NOV-1976	
L/C4844	NEWCHT	01-FÉV-1985	25-MAR-1994	5349	NEWCHT	05-MAR-1958	03-MAR-1978
L/C4845	NEWEDN	12-SEP-1997		5351	NEWCHT	24-FÉV-1956	25-MAR-1983
L/C4846	NEWEDN	15-DÉC-1995		5352	NEWEDN	08-JUL-1960	16-MAI-1980
L/C4847	NEWEDN	05-JUL-1996		5365	NEWCHT	26-SEP-1969	25-AOÛ-1989
4848	NEWCHT	12-JUN-1987		5373	NEWCHT	15-FÉV-1985	
4849	NEWCHT	30-DÉC-1988		5374	NEWCHT	17-JAN-1986	
L/C4850	NEWCHT	11-MAI-1990		5375	NEWCHT	28-FÉV-1986	
L/C4851	NEWEDN	04-AVR-1997		5376	NEWCHT	22-MAR-1985	
4852	NEWCHT	02-DÉC-1994		5390	NEWCHT	17-MAI-1968	04-NOV-1988
4853	NEWEDN	30-JUL-1999		5391	NEWCHT	17-MAI-1968	18-FÉV-1983
4854	NEWCHT	25-AVR-1997		5397	NEWCHT	04-NOV-1960	18-NOV-1983
4855	NEWCHT	06-JUN-1997		5398	NEWEDN	04-SEP-1981	
4856	NEWCHT	13-OCT-2000		5399	NEWEDN	04-SEP-1981	
4857	NEWCHT	29-OCT-1999		5400	NEWEDN	19-DÉC-1960	23-AVR-1982
4858	NEWCHT	25-DÉC-1998		5403	NEWEDN	04-FÉV-1987	
4863	NEWCHT	29-JAN-1999		5405	NEWCHT	26-DÉC-1951	25-MAR-1988
4865	NEWCHT	30-JAN-1998		5406	NEWCHT	06-MAR-1914	15-AOÛ-1980
4885	NEWEDN	12-FÉV-1988		5410	NEWEDN	25-MAR-1977	19-MAR-1993
4886	NEWCHT	26-DÉC-1997		5411	NEWEDN	04-JUN-1958	30-JAN-1981
4905	NEWEDN	29-DÉC-2000		5412	NEWEDN	23-FÉV-1968	27-AVR-1984
L/C4906	NEWCHT	18-MAR-1988	11-JUN-1993	5414	NEWEDN	06-AOÛ-1937	10-OCT-1980
4909	NEWCHT	17-JUN-1988	01-MAR-1996	5440	NEWEDN	01-NOV-1974	06-FÉV-1981
4911	NEWEDN	07-MAI-1993		5449	NEWEDN	15-AOÛ-1986	
4912	NEWEDN	04-JUN-1993		5450	NEWEDN	22-MAI-1970	29-JUL-1977
L/C4913	NEWCHT	07-AOÛ-1992		5451	NEWEDN	05-NOV-1965	22-MAR-1985
4920	NEWEDN	18-SEP-1998		5452	NEWCHT	16-DÉC-1954	05-FÉV-1982
4921	NEWEDN	06-MAR-1998		5455	NEWEDN	15-FÉV-1961	15-DÉC-1978
L/C4951	NEWCHT	04-JAN-1991		5456	NEWEDN	26-MAI-1972	12-JUN-1981
L/C4952	NEWCHT	21-AOÛ-1992		5457	NEWEDN	04-SEP-1998	
4954	NEWEDN	20-JUN-1997		5458	NEWEDN	08-MAR-1963	10-NOV-1978
4955	NEWCHT	15-FÉV-1991		5459	NEWCHT	26-JAN-1953	06-FÉV-1981
4956	NEWCHT	23-NOV-1990		5464	NEWCHT	16-DÉC-1954	07-MAI-1982
4957	NEWCHT	13-JUL-1990		5467	NEWEDN	15-FÉV-1956	29-JUN-1990
4980	NEWCHT	03-JAN-1992		5468	NEWCHT	18-MAR-1955	04-SEP-1981
L/C5001	NEWEDN	04-NOV-1994		5469	NEWCHT	18-MAR-1955	12-NOV-1982
5002	NEWCHT	25-JUL-1975		5471	NEWEDN	12-MAI-1967	04-DÉC-1981
5003	NEWEDN	26-SEP-1969	23-JUL-1976	5476	NEWEDN	03-JUL-1959	15-JUN-1973
L/C5023	NEWCHT	20-AVR-1990		5510	NEWEDN	11-JAN-1980	
L/C5030	NEWCHT	26-OCT-1990		5512	NEWCHT	18-DÉC-1987	
5031	NEWEDN	31-DÉC-1999		5533	NEWEDN	11-MAR-1977	
5042	NEWCHT	24-FÉV-1984		5620	NEWEDN	29-DÉC-2000	
5043	NEWEDN	20-AOÛ-1999		5621	NEWEDN	26-AVR-1991	
5044	NEWEDN	20-AOÛ-1999		5622	NEWEDN	27-DÉC-1991	
5045	NEWCHT	01-JUL-1983		5623	NEWEDN	08-NOV-1991	

**PARTIE 1 – Édition 10/2001  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>	<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>
5624	NEWEDN	26-AVR-1991		6271	NEWEDN	07-SEP-1973	
5625	NEWEDN	10-JUL-1992		6272	NEWEDN	14-SEP-1973	
5626	NEWCHT	08-AOÛ-1986		6273	NEWEDN	28-SEP-1973	
5628	NEWCHT	08-AOÛ-1997		6274	NEWEDN	07-SEP-1973	
5629	NEWCHT	27-OCT-2000		6281	NEWEDN	02-JUN-2000	
5640	NEWCHT	22-AVR-1994		6285	NEWCHT	03-JUN-1988	
5641	NEWCHT	01-DÉC-2000		6286	NEWCHT	25-NOV-1988	
5705	NEWEDN	13-MAI-1983		6287	NEWCHT	11-JUN-1982	
5706	NEWEDN	24-JUN-1983		6310	NEWEDN	04-MAI-1973	17-FÉV-1978
5707	NEWEDN	28-JAN-1983		6311	NEWCHT	17-AOÛ-1962	
5720	NEWCHT	22-AVR-1994		6341	NEWEDN	14-JAN-1991	
5800	NEWEDN	19-JUL-1974	22-MAR-1991	6354	NEWCHT	09-NOV-1950	
5801	NEWEDN	24-MAI-1974		6355	NEWEDN	09-FÉV-1972	
5860	NEWEDN	30-SEP-1966	14-MAI-1976	6356	NEWCHT	30-OCT-1949	
5861	NEWEDN	30-SEP-1966	14-MAI-1976	6357	NEWCHT	28-FÉV-1950	13-AVR-1973
6021	NEWEDN	24-SEP-1999		6358	NEWEDN	18-MAI-1949	28-JAN-1972
6022	NEWEDN	24-SEP-1999		6359	NEWEDN	24-MAI-1968	
6023	NEWEDN	26-FÉV-1988	30-JUN-1995	6360	NEWCHT	17-AVR-1948	
6026	NEWCHT	17-SEP-1976		6368	NEWCHT	16-JUN-1958	06-AOÛ-1976
6028	NEWCHT	15-JAN-1971		6369	NEWEDN	24-MAI-1985	
6030	NEWCHT	14-AOÛ-1987		6370	NEWEDN	03-AOÛ-1990	
6035	NEWCHT	20-NOV-1987		6371	NEWEDN	01-MAR-1974	
6036	NEWCHT	28-AOÛ-1987		6390	NEWEDN	08-FÉV-1980	
6037	NEWCHT	13-NOV-1987		6408	NEWEDN	11-MAI-2001	
6038	NEWCHT	11-SEP-1987	19-SEP-1997	6409	NEWEDN	11-MAI-2001	
6050	NEWEDN	01-AOÛ-1986		6410	NEWEDN	11-MAI-2001	
6100	NEWEDN	30-MAR-2001		6411	NEWEDN	11-MAI-2001	
6105	NEWEDN	20-JAN-1989		6412	NEWEDN	11-MAI-2001	
6106	NEWEDN	21-JUN-1991		6413	NEWEDN	11-MAI-2001	
6107	NEWEDN	29-OCT-1999		6414	NEWEDN	11-MAI-2001	
6108	NEWEDN	10-NOV-2000		6415	NEWEDN	11-MAI-2001	
6109	NEWEDN	30-MAR-1990		6416	NEWEDN	11-MAI-2001	
6110	NEWEDN	24-FÉV-1989	15-DÉC-1995	6417	NEWEDN	11-MAI-2001	
6111	NEWEDN	11-MAR-1983		6418	NEWEDN	11-MAI-2001	
6112	NEWCHT	06-FÉV-1970	25-MAR-1994	6419	NEWEDN	11-MAI-2001	
6201	NEWEDN	16-MAR-1973	22-NOV-1991	6420	NEWEDN	11-MAI-2001	
6205	NEWCHT	30-JUN-1995		6421	NEWEDN	11-MAI-2001	
6206	NEWEDN	15-SEP-2000		6422	NEWEDN	11-MAI-2001	
6207	NEWEDN	24-MAR-2000		6423	NEWEDN	11-MAI-2001	
6209	NEWCHT	04-SEP-1970		6424	NEWEDN	11-MAI-2001	
6211	NEWCHT	26-AOÛ-1988	29-OCT-1993	6425	NEWEDN	11-MAI-2001	
6212	NEWEDN	12-NOV-1982	21-AVR-1995	6426	NEWEDN	11-MAI-2001	
6213	NEWEDN	10-AOÛ-1984	28-JUL-1989	6427	NEWEDN	11-MAI-2001	
6214	NEWCHT	18-MAR-1977	07-JUL-1989	6428	NEWEDN	11-MAI-2001	
6215	NEWCHT	01-JUL-1977	08-MAI-1992	6429	NEWEDN	11-MAI-2001	
6216	NEWCHT	02-AVR-1982	28-FÉV-1992	6430	NEWEDN	11-MAI-2001	
6217	NEWCHT	18-JUN-1976	12-FÉV-1993	6431	NEWEDN	11-MAI-2001	
6218	NEWEDN	11-MAR-1988	13-NOV-1992	6432	NEWEDN	11-MAI-2001	
6240	NEWEDN	15-DÉC-1995		6433	NEWEDN	11-MAI-2001	
6241	NEWEDN	06-AOÛ-1957	28-MAI-1982	6434	NEWEDN	11-MAI-2001	
6242	NEWEDN	13-JUN-1980	01-MAI-1992	6435	NEWEDN	11-MAI-2001	
6243	NEWEDN	10-DÉC-1971	17-NOV-1995	6436	NEWEDN	11-MAI-2001	
6247	NEWEDN	19-FÉV-1993		6437	NEWEDN	11-MAI-2001	
6248	NEWCHT	04-MAI-1934	06-OCT-1995	6438	NEWEDN	11-MAI-2001	
6249	NEWEDN	29-MAR-1985		6441	NEWEDN	11-MAI-2001	
6251	NEWEDN	26-MAI-2000		6451	NEWEDN	11-MAI-2001	
6258	NEWCHT	30-DÉC-1988		6452	NEWEDN	11-MAI-2001	
6259	NEWCHT	23-FÉV-1990		6453	NEWEDN	11-MAI-2001	
6260	NEWCHT	06-JAN-1989		6454	NEWEDN	11-MAI-2001	
6263	NEWCHT	14-AVR-1989		6455	NEWEDN	11-MAI-2001	
6264	NEWCHT	14-AVR-1989		6505	NEWCHT	05-AVR-1985	28-FÉV-1986
6267	NEWCHT	09-JUL-1965	28-AOÛ-1981	6506	NEWCHT	12-AVR-1985	21-FÉV-1986
6268	NEWEDN	15-JUN-1962		6730	NEWCHT	26-DÉC-1969	16-MAR-1979
6269	NEWEDN	04-NOV-1960	11-MAR-1977	7000	NEWCHT	05-MAR-1982	
6270	NEWEDN	09-NOV-1973		7010	NEWEDN	12-JAN-1979	04-MAR-1988

**PARTIE 1 – Édition 10/2001  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>	<b>Numéro de la carte</b>	<b>Catégorie</b>	<b>Date d'édition</b>	<b>Date de la Réimpression</b>
L/C7011	NEWEDN	02-SEP-1983		7572	NEWCHT	02-MAI-1986	
7050	NEWEDN	03-FÉV-1989		7573	NEWCHT	25-FÉV-2000	
7051	NEWEDN	14-DÉC-1973	08-AOÛ-1986	7575	NEWCHT	06-MAR-1992	
7052	NEWEDN	10-JUN-1966	19-JUL-1985	7578	NEWCHT	27-JAN-1995	
7053	NEWEDN	10-AVR-1970	08-AVR-1994	7600	NEWCHT	26-JUL-1985	
7065	NEWEDN	31-MAI-1963	30-DÉC-1983	7608	NEWEDN	04-JUN-1976	04-MAR-1983
7066	NEWEDN	21-JUN-1963	30-AOÛ-1985	7620	NEWCHT	02-MAI-1997	
7067	NEWEDN	30-AVR-1971	18-MAI-1990	7621	NEWCHT	02-MAI-1997	
7071	NEWEDN	31-JUL-1964	08-SEP-1978	7646	NEWEDN	02-FÉV-1973	28-NOV-1980
7072	NEWEDN	30-AVR-1971	25-JUL-1997	7661	NEWCHT	14-MAR-1986	
7082	NEWEDN	20-MAI-1966	27-AVR-1984	7662	NEWEDN	19-JUL-1991	
7083	NEWEDN	15-JUN-1984		7663	NEWEDN	25-AVR-1997	
7103	NEWEDN	05-AOÛ-1977		7664	NEWCHT	28-FÉV-1986	
7121	NEWEDN	17-NOV-1972	06-OCT-1989	7665	NEWCHT	13-JUN-1986	
7122	NEWEDN	19-OCT-1962	06-SEP-1985	7666	NEWCHT	28-FÉV-1986	
7125	NEWEDN	20-AVR-1960	26-SEP-1980	7667	NEWCHT	14-MAR-1986	
7126	NEWEDN	08-MAR-1954	13-AOÛ-1993	7668	NEWCHT	18-MAI-1990	
7127	NEWEDN	27-MAI-1983	14-DÉC-1984	7669	NEWCHT	18-MAI-1990	
7134	NEWCHT	23-JUL-1993		7685	NEWCHT	28-FÉV-1986	
7135	NEWEDN	07-MAR-1958	14-DÉC-1979	7686	NEWCHT	27-MAR-1981	19-JAN-1990
7136	NEWCHT	23-JUL-1993		7687	NEWCHT	05-AOÛ-1983	
7150	NEWEDN	09-JUL-1965	01-OCT-1982	7710	NEWEDN	13-JUN-1997	
7170	NEWEDN	18-AVR-1975	23-DÉC-1983	7725	NEWEDN	22-JUN-1984	
7171	NEWEDN	15-AVR-1960	08-SEP-1978	7731	NEWEDN	25-MAI-1984	
7180	NEWEDN	11-AOÛ-1978		7733	NEWEDN	19-MAR-1971	08-FÉV-1980
7181	NEWCHT	22-FÉV-1963	04-MAI-1984	7735	NEWEDN	14-AOÛ-1970	18-NOV-1983
7184	NEWCHT	10-JUL-1964	16-DÉC-1977	7750	NEWEDN	13-JUN-1997	
7185	NEWEDN	08-AVR-1960	27-AVR-1984	7760	NEWCHT	03-MAI-1968	19-AOÛ-1983
7193	NEWCHT	10-MAI-1963	10-MAR-1978	7770	NEWEDN	27-AOÛ-1971	04-JUL-1980
7194	NEWEDN	20-MAR-1981		7776	NEWEDN	30-MAI-1997	
7195	NEWCHT	23-JUL-1993		7777	NEWEDN	30-MAI-1997	
7212	NEWEDN	11-JAN-1985		7778	NEWEDN	13-JUN-1997	
7220	NEWEDN	02-NOV-1979	16-MAR-1984	7779	NEWEDN	13-JUN-1997	
7292	NEWCHT	30-JAN-1962	27-SEP-1985	7780	NEWCHT	06-JUL-1990	
7302	NEWEDN	18-AOÛ-1978	09-NOV-1990	7781	NEWCHT	06-JUL-1990	
7304	NEWCHT	17-FÉV-1978	06-SEP-1985	7782	NEWEDN	13-JUN-1997	
7310	NEWCHT	11-JUL-1986		7783	NEWEDN	13-JUN-1997	
7371	NEWEDN	14-DÉC-1973	27-MAR-1981	7784	NEWCHT	03-JUL-1998	
7404	NEWEDN	17-MAI-1963	02-SEP-1983	7832	NEWEDN	19-FÉV-1971	06-MAR-1981
7405	NEWEDN	01-OCT-1982		7920	NEWEDN	27-AVR-1984	23-MAI-1986
7411	NEWEDN	13-AVR-1973	29-SEP-1989	7930	NEWEDN	18-MAI-1984	
7430	NEWEDN	21-MAI-1976	07-OCT-1983	7935	NEWEDN	21-JUN-1985	
7465	NEWEDN	28-FÉV-1957	02-AOÛ-1991	7940	NEWEDN	27-AVR-1979	20-SEP-1985
7481	NEWCHT	21-AOÛ-1992		7941	NEWCHT	05-JAN-1973	14-MAR-1986
7482	NEWCHT	21-AOÛ-1992		7950	NEWEDN	03-MAI-1985	
7485	NEWCHT	17-MAR-1989		7951	NEWEDN	24-FÉV-1984	
7486	NEWCHT	10-FÉV-1989		7952	NEWEDN	17-MAR-1972	27-JUL-1984
7487	NEWCHT	10-JUL-1987		7953	NEWEDN	05-AVR-1996	
7488	NEWCHT	08-MAR-1991		7954	NEWCHT	17-MAI-1974	17-JUN-1983
7489	NEWCHT	28-AOÛ-1992		7980	NEWCHT	16-JAN-1987	
7502	NEWEDN	31-JUL-1998		L/C8005	NEWEDN	07-DÉC-1984	02-MAI-1997
7511	NEWEDN	29-DÉC-1989		L/C8006	NEWEDN	05-AOÛ-1988	
7512	NEWCHT	05-JUL-1985		L/C8007	NEWEDN	19-AOÛ-1988	
7520	NEWCHT	01-JUN-1984		L/C8010	NEWEDN	01-AOÛ-1986	26-MAI-1989
7521	NEWCHT	01-JUN-1984		L/C8011	NEWEDN	30-DÉC-1994	
7527	NEWEDN	29-DÉC-2000		L/C8012	NEWEDN	04-NOV-1994	
7540	NEWCHT	07-JAN-1983		L/C8013	NEWEDN	04-NOV-1994	
7552	NEWEDN	27-MAR-1998		L/C8014	NEWEDN	18-NOV-1994	
7565	NEWCHT	04-OCT-1996		L/C8015	NEWEDN	16-DÉC-1994	
7566	NEWCHT	22-JUN-1990		L/C8046	NEWEDN	07-OCT-1983	
7568	NEWCHT	05-JUL-1985		L/C8047	NEWEDN	07-OCT-1983	06-DÉC-1985
7569	NEWCHT	05-JUL-1985		L/C8048	NEWEDN	30-DÉC-1994	
7570	NEWCHT	02-MAI-1986		L/C8049	NEWEDN	30-DÉC-1994	
7571	NEWCHT	11-AVR-1986					

**PARTIE 1 – Édition 10/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation.**

**Note:(1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles**

seulement auprès de:Nautical International Inc.

B.P. Box 127, Station C

St. John's, Terre-Neuve

A1C 5H5

Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634

Télécopieur: 709-576-0636

**(2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence,**

prêre de communiquer auprès de Nautical Data International Inc.

à l'adresse susmentionnée.

<b>CARTES</b>	<b>TITRE &amp; MATIÈRES</b>	<b>PUBLIÉE</b>	<b>PRIX</b>
<b>Carte Nouvelle</b>			
3936R/M	Fitz Hugh Sound to/à Lama Passage	20-Avr-01	Voir Note 2
<b>Nouvelles éditions</b>			
1234R/M	Cap de la Tête au Chien à/to Cap aux Oies	25-Mai-01	Voir Note 2
1314R/M	Donnacona à/to Batiscan	29-Sep-00	Voir Note 2
1317R/M	Sault-au-Cochon à/to Québec	17-Août-01	Voir Note 2
1439R/M	Carleton Island to/au Charity Shoal	08-Déc-00	Voir Note 2
1553R/M	Île Fraser to/à Rapides-des-Joachims	16-Fév-01	Voir Note 2
2029R/M	Couchiching Lock to Port Severn/Écluse de Couchiching à Port Severn	15-Juin-01	Voir Note 2
2067R/M	Hamilton Harbour	15-Juin-01	Voir Note 2
2204R/M	Byng Inlet to/à Killarney	23-Fév-01	Voir Note 2
2205R/M	Killarney to/à Little Current	11-Mai-01	Voir Note 2
2293R/M	Byng Inlet and Approaches	30-Mars-01	Voir Note 2
3001R/M	Vancouver Island/Île de Vancouver	23-Fév-01	Voir Note 2
3526R/M	Howe Sound	23-Fév-01	Voir Note 2
3527R/M	Baynes Sound	06-Avr-01	Voir Note 2
3606R/M	Juan de Fuca Strait	23-Fév-01	Voir Note 2
4026R/M	Havre-Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts	12-Jan-01	Voir Note 2
4905R/M	Cape Tormentine à/to West Point	29-Déc-00	Voir Note 2

**PARTIE 1 – Édition 10/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation S-57.**

- Note:(1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de:Nautical International Inc.**  
**B.P. Box 127, Station C**  
**St. John's, Terre-Neuve**  
**A1C 5H5**  
**Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634**  
**Télécopieur: 709-576-0636**
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA576064	Entrance to/Entrée à Great Bras D'Or
CA576065	Entrance to Entrée à St. Anns Harbour
CA576066	Otter Harbour
CA376070	Renews Harbour to/à Motion Bay
CA376242	St. George's Bay
CA470139	Tsibass Lagoon
CA370298	Bonilla Island to/à Edye Passage (Part 1 of 4)
CA370299	Bonilla Island to/à Edye Passage (Part 2 of 4)
CA573012	Lower Niagara River and Approaches
CA373088	Long Point to/à Port Glasgow
CA373089	Pelee Passage to/à la Detroit River
CA573150	Little Current and Approaches/et les approches
CA276101	Grand Bank, Northern Portion/Grand Banc, Partie Nord to/à la Flemish Pass
CA476213	Mulligan Bay
CA476214	Sebaskachu Bay
CA476220	Carrington Island to Etagaulet Bay
CA376289	Sable Island/Ile de Sable
CA376303	Guyon Island to Flint Island
CA279043	Cap Whittle à/to Havre-Saint-Pierre et/and Ile d'Anticosti

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES.**

**EN VIGUEUR LE 28 SEPTEMBRE, 2001**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1203	(P) 25-FÉV-2000
L/C 1236	(P) 25 MAI-2001
1313	65(T)/95, (P) 28 AVR-2000, (T) 29 JUIN-2001
1314	170(T)/92, (P) 28 AVR-2000
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98
1361	1101(P)/99
1410	(P) 13 AVR-2001
1433	(P) 03 SEP-2001
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1435	(P) 03 AOÛT-2001
1436	(P) 03 AOÛT-2001
1438	(P) 12 MAI-2000, (P) 20 OCT-2000
1509	(P) 05 JAN-2001
1510	407(T)/97, 2125(P)/98, (P) 13 AVR-2001
1514	2154(P)/98
2006	(P) 31 MAR-2000
2021	747(P)/96
2022	651(T)/91
2023	525(T)/92

**PARTIE 1 – Édition 10/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**EN VIGUEUR LE 28 SEPTEMBRE, 2001**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

2028	826(T)/85
LC 2077	603(T)/96, 506(T)/98
2086	603(T)/96, 506(T)/98
LC 2100	367(P)/97
LC 2110	121(P)/94
LC 2121	244(T)/95
LC 2122	367(P)/97
LC 2123	162(P)/94, 507(P)/96, 505(P)/98, (P) 10 AOÛT-2001
2181	725(T)/91, 244(T)/95, (P) 03 AOÛT-2001
2200	367(T)/88, 176(P)/94, 178(P)/94, (P) 17 AOÛT-2001
LC 2201	115(P)/94
2202	367(T)/88, (P) 28 AVR-2000
2204	115(P)/94
2205	115(P)/94, (P) 12 MAI-2000, (P) 16 JUIN-2000
2218	(P) 28 AVR-2000
LC 2228	176(P)/94, 178(P)/94
2241	(P) 28 AVR-2000
LC 2243	2336(T)/99, (T) 07 AVR-2000, (P) 23 JUIN-2000
LC 2244	(P) 02 JUIN-2000, (P) 23 JUIN-2000
LC 2245	115(P)/94
2250	361(P)/97
2257	380(P)/91, (P) 07 JAN-2000
2259	53(P)/94
2260	176(P)/94
2261	176(P)/94, 178(P)/94
2268	380(P)/91, 53(P)/94
LC 2282	1148(T)/98, (P) 07 SEP-2001
2283	(P) 31 MAR-2000, (P) 07 SEP-2001
2289	334(P)/97, 335(P)/97, 533(P)/97
2291	769(T)/91
2292	179(P)/94, 736(P)/95
2299	380(P)/91, 53(P)/94, 1944(P)/99, (P) 07 JAN-2000
2303	450(P)/97
2304	51(P)/94, 450(P)/97
2305	450(P)/97
2312	450(P)/97
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MAR-2001
LC 3002	2345(P)/99
3053	702(P)/92, (P) 19 JAN-2001
3447	(P) 15 SEP-2000
3493	(P) 18 AOÛT-2000, (P) 08-SEP-2000
3494	(P) 18 AOÛT-2000, (P) 08 SEP-2000
LC 3602	2348(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 17 NOV-2000
LC 3603	(P) 23 MAR-2001
LC 3604	(P) 23 MAR-2001
3623	96(P)/96, 1945(P)/99
3682	814(P)/96, 1945(P)/99
LC 3802	733(T)/95
3891	(P) 15 JUIN-2001, (P) 17 AOÛT-2001
3955	(P) 15 SEP-2000
LC 4001 (INT 404)	707(T)/93, 163(T)/94, 678(T)/94
LC 4003	172(T)/99

**PARTIE 1 – Édition 10/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**EN VIGUEUR LE 28 SEPTEMBRE, 2001**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

LC 4010	(T) 30 MAR-2001
LC 4011	(T) 30 MAR-2001
LC 4012	(T) 30 MAR-2001
LC 4015	1344(T)/99
LC 4016	356(P)/90, 619(T)/93, 105(T)/94, 108(T)/94, 359(T)/94, 444(P)/96
LC 4017	75(T)/94, 76(T)/94, 359(T)/94, 678(T)/94, 384(T)/95
LC 4020	299(P)/94
LC 4022	583(P)/94
LC 4025	549(T)/99
LC 4047	105(T)/94, 108(T)/94
LC 4049	105(T)/94, 359(T)/94
4117	(T) 12 JAN-2001
4140	748(T)/96
4142	(T) 13 OCT-2000, (T) 27 OCT-2000
4210	(T) 27 AVR-2001
LC 4227	805(P)/92
LC 4234	805(P)/92
LC 4235	805(P)/92, 461(T)/94, 717(T)/94
LC 4242	(T) 27 AVR-2001
4244	(T) 11 AOÛT-2000
4245	373(T)/94, 534(T)/95
4266	(T) 12 MAI-2000
LC 4340	459(P)/94, 2106(P)/99, 2107(P)/99, 2307(P)/99, (P) 24 MAR-2000, (P) 16 JUIN-2000, (P) 11 AOÛT-2000
4342	459(P)/94
4381	141(T)/96
LC 4385	(P) 31 MAR-2000
4386	(P) 31 MAR-2000
4394	237(T)/96
4416	(T) 08 JUIN-2001, (P) 03 AOÛT-2001
4422	(P) 31 MAR-2000
4426	103(T)94
4437	526(P)/95
4456	769(P)/90, 433(T)/92
4459	762(T)/99, (T) 16 MAR-2001
4460	845(P)/93
LC 4464	583(P)/94
4474	(P) 05 JAN-2001
4483	612(T)/94
LC 4485	(T) 08 JUIN-2001
LC 4486	798(P)/94, 306(P)/96, 554(P)/99, (T) 30 MAR-2001
LC 4520	47(T)/94, 76(T)/94
4530	(P) 21 AVR-2000
4587	193(T)/87, (P) 31 MAR-2000
LC 4622	356(P)/90, 291(P)/97
LC 4624	356(P)/90
4634	1344(T)/99
4635	463(P)/94, 594(T)/94, 239(P)/97
4637	737(P)/93, 120(P)/96
4641	594(T)/94
4644	765(T)/98
LC 4700	163(T)/94
4702	345(P)/96, 687(P)/96

**PARTIE 1 – Édition 10/2001**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**EN VIGUEUR LE 28 SEPTEMBRE, 2001**  
**(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

4703	163(T)/94, 687(P)/96
4728	292(T)/98
LC 4730	804(P)/93, 163(T)/94
4732	163(T)/94
LC 4817	568(T)/90, 105(T)/94
4830	619(T)/93
LC 4831	444(P)/96
LC 4832	413(T)/88, 619(T)/93, 444(P)/96
LC 4841	291(P)/97
4843	568(T)/90
LC 4844	104(T)/94, 105(T)/94
LC 4846	359(T)/94
LC 4847	782(T)/92, 535(P)/98, 1317(T)/99, (T) 30 MAR-2001
4848	782(T)/92, 1317(T)/99
4849	103(T)/92, (T) 30 MAR-2001
LC 4850	423(P)/94
LC 4851	191(T)/91, 64(T)/95, 384(T)/95
4912	855(P)/96
LC 4913	1316(T)/99
4920	1316(T)/99
4921	434(T)/96, 551(P)/99, (P) 28 SEP-2001
LC 4952	(T) 17 AOÛT-2001
4954	115(P)/98, (P) 20 AVR-2001, (P) 29 JUIN-2001, (T) 17 AOÛT-2001
4956	923(P)/99, (P) 13 AVR-2001
LC 5001 (INT 405)	153(T)/99, 761(T)/94
5046	1138(P)/99
5133	163(T)/94
6035	(P) 28 SEP-2001
6218	667(P)/92
6240	(T) 27 AVR-2001
6242	610(T)/90, (T) 27 AVR-2001,
6251	(P) 23 JUIN-2000, (T) 27 AVR-2001
6311	738(P)/96, 751(P)/96
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7733	1510(P)/98
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
LC 8010	707(T)/93
LC 8011	105(T)/94
LC 8014	76(T)/94, 359(T)/94
LC 8015	47(T)/94, 75(T)/94, 76(T)/94, 678(T)/94, (P) 23 JUIN-2000
LC 8047	804(P)/93
LC 8048	163(T)/94
LC 8049	76(T)/94

**PARTIE 1 – Édition 10/2001  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Nouvelle édition du Livre des feux, des bouées et des signaux de brume - Terre-Neuve - 2001.**

L'Édition 2001 du Livre des feux, des bouées et des signaux de brume – Terre-Neuve a été publiée. Cette publication renferme les modifications annoncées dans les Avis aux navigateurs jusqu'à l'édition mensuelle No. 8 de 2001. Le coût de cette publication est de \$14.50.

On peut se procurer cette publication par l'entremise des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada. Une liste des vendeurs accrédités par le Service hydrographique du Canada est disponible sur le site Internet <http://www.charts.gc.ca>

Cette publication peut aussi être téléchargée à partir du site Internet des Avis aux navigateurs au <http://www.notmar.com>

**PARTIE 2 – Édition 10/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C1236 - Godbout - Nouvelle édition - 25-SEP-1998 - NAD 1983**

19-OCT-2001

Coller l'annexe graphique ci-incluse

LNMD. 10-AUG-2001  
49°19'20.0"N 067°35'35.0"W  
MPO(6406454-01)

**1310 - Section A-B - Nouvelle édition - 24-MAR-2000 - NAD 1983**

05-OCT-2001

Rayer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée MV3

LNMD. 13-JUL-2001  
45°43'56.0"N 073°26'30.0"W  
(L2001147) MPO(6406418-01)

Porter une bouée plate de bâbord, verte, marquée MV3

45°43'56.4"N 073°26'31.8"W  
(L2001147) MPO(6406418-02)

Déplacer la bouée à espar de bâbord, verte, marquée MV5

de 45°43'47.4"N 073°26'38.4"W  
à 45°43'47.2"N 073°26'40.3"W  
(L2001148) MPO(6406419-01)

Déplacer la bouée à espar lumineuse de tribord rouge, FI R, marquée MV6

de 45°43'49.2"N 073°26'40.2"W  
à 45°43'49.1"N 073°26'42.1"W  
(L2001149) LL(2309) MPO(6406420-01)

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée MV8

de 45°43'44.0"N 073°26'55.0"W  
à 45°43'43.1"N 073°26'53.9"W  
(L2001150) MPO(6406421-01)

Déplacer la bouée plate de bâbord, verte, marquée MV17

de 45°43'03.6"N 073°27'47.4"W  
à 45°43'02.0"N 073°27'49.5"W  
(L2001151) MPO(6406422-01)

Déplacer la bouée plate de bâbord, verte, marquée MV19

de 45°42'52.8"N 073°27'51.0"W  
à 45°42'52.6"N 073°27'56.8"W  
(L2001152) MPO(6406423-01)

Déplacer la bouée plate de bâbord, verte, marquée MV21

de 45°42'43.5"N 073°27'59.4"W  
à 45°42'43.8"N 073°28'00.0"W  
(L2001153) MPO(6406424-01)

Déplacer la bouée conique de tribord, rouge, marquée MV22

de 45°42'47.4"N 073°27'58.6"W  
à 45°42'42.1"N 073°28'03.9"W  
(L2001154) MPO(6406425-01)

**1311 - Sorel à/to Varennes - Carte Nouvelle - 05-NOV-1999 - NAD 1983**

19-OCT-2001

Rayer la bouée charpente de tribord, rouge, marquée MS18

LNMD. 13-JUL-2001  
45°52'56.3"N 073°15'37.3"W  
(L2001129) MPO(6406393-01)

Porter une bouée conique de tribord, rouge, marquée MS18

45°53'01.6"N 073°15'34.7"W  
(L2001129) MPO(6406393-02)

Porter une bouée plate de bâbord, verte, marquée MS17

45°53'01.6"N 073°15'29.8"W  
(L2001130) MPO(6406394-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1350 - Ruisseau Lahaise à/to Saint-Antoine-sur-Richelieu - Feuille 2 - Carte Nouvelle - 06-JUL-1984 - NAD 1927**

05-OCT-2001		LN/D. 28-SEP-2001
Remplacer	la bouée plate d'avertissement jaune, marquée E par une bouée charpente lumineuse d'avertissement jaune, FI Y, marquée DAN-E, Priv	45°51'55.7"N 073°08'57.1"W  (L2001084) LL(2204.63) MPO(6406341-01)
Remplacer	la bouée plate d'avertissement jaune, marquée C par une bouée charpente lumineuse d'avertissement jaune, FI Y, marquée DAN-C, Priv	45°51'55.5"N 073°08'59.4"W  (L2001085) LL(2204.62) MPO(6406342-01)
Porter	une bouée charpente lumineuse d'avertissement jaune, FI Y, marquée DANAM, Priv	45°51'37.4"N 073°08'56.0"W  (L2001087) LL(2204.61) MPO(6406343-01)
Remplacer	la bouée plate d'avertissement jaune, marquée W par une bouée charpente lumineuse d'avertissement jaune, FI Y, marquée DAN-W, Priv	45°51'55.3"N 073°09'01.7"W  (L2001088) LL(2204.64) MPO(6406344-01)

**1350 - Écluse/Lock Saint-Ours - Feuille 2 - Carte Nouvelle - 06-JUL-1984 - NAD 1927**

05-OCT-2001		LN/D. 28-SEP-2001
Remplacer	la bouée plate d'avertissement jaune, marquée Danger E par une bouée charpente lumineuse d'avertissement jaune, FI Y, marquée DAN-E, Priv	019°43' 535.17 mètres du coin Sud-Ouest cartouche  (L2001084) LL(2204.63) MPO(6406341-01)
Remplacer	la bouée plate d'avertissement jaune, marquée Danger C par une bouée charpente lumineuse d'avertissement jaune, FI Y, marquée DAN-C, Priv	014°45' 514.24 mètres du coin Sud-Ouest du cartouche  (L2001085) LL(2204.62) MPO(6406342-01)
Remplacer	la bouée plate d'avertissement jaune, marquée Danger W par une bouée charpente lumineuse d'avertissement jaune, FI Y, marquée DAN-W, Priv	009°24' 497.48 mètres du coin Sud-Ouest du cartouche  (L2001088) LL(2204.64) MPO(6406344-01)

**1410 - Lac Saint-Louis - Nouvelle édition - 25-JUN-1999 - NAD 1983**

05-OCT-2001		LN/D. 08-JUN-2001
Porter	une bouée à espar de bâbord, verte, marquée AM29	45°21'15.5"N 073°59'03.2"W (L2001195) MPO(6601687-01)
Rayer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM10	45°20'23.1"N 073°56'43.1"W (L2001196) MPO(6601688-01)
Porter	une bouée conique de tribord, rouge, marquée AM10	45°20'20.3"N 073°56'37.4"W (L2001196) MPO(6601688-02)
Déplacer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM20	de 45°20'55.1"N 073°58'45.1"W à 45°20'51.1"N 073°58'35.0"W (L2001197) MPO(6601689-01)
Déplacer	la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM28	de 45°21'10.6"N 073°58'58.6"W à 45°21'12.1"N 073°59'00.4"W (L2001198) MPO(6601690-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1410 - Lac Saint-Louis - Nouvelle édition - 25-JUN-1999 - NAD 1983**

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM30 de 45°21'18.4"N 073°58'59.5"W  
à 45°21'19.7"N 073°59'02.4"W  
(L2001199) MPO(6601691-01)

**1411 - Canal de Beauharnois, Lac Saint-Louis au/to Lac Saint-Francois - Nouvelle édition - 02-AOU-1996 - NAD 1927**

05-OCT-2001 LNM/D. 27-APR-2001  
Porter une bouée à espar de bâbord, verte, marquée AM29 45°21'15.4"N 073°59'04.6"W  
(L2001195) MPO(6601687-01)

Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM10 45°20'23.0"N 073°56'44.5"W  
(L2001196) MPO(6601688-01)

Porter une bouée conique de tribord, rouge, marquée AM10 45°20'20.2"N 073°56'38.9"W  
(L2001196) MPO(6601688-02)

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM20 de 45°20'55.0"N 073°58'46.5"W  
à 45°20'51.0"N 073°58'36.4"W  
(L2001197) MPO(6601689-01)

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM28 de 45°21'10.5"N 073°59'00.0"W  
à 45°21'12.0"N 073°59'01.8"W  
(L2001198) MPO(6601690-01)

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM30 de 45°21'18.3"N 073°59'00.9"W  
à 45°21'19.6"N 073°59'03.8"W  
(L2001199) MPO(6601691-01)

**1411 - Port de Valleyfield - Nouvelle édition - 02-AOU-1996 - NAD 1927**

19-OCT-2001 LNM/D. 05-OCT-2001  
Rayer Sur certains exemplaires  
la profondeur de 23 45°13'30.2"N 074°05'50.0"W  
MPO(6500435-01)

Porter Sur certains exemplaires  
une profondeur de 23 45°13'30.2"N 074°05'49.6"W  
MPO(6500435-02)

**1510 - Carillon au/to Lac Saint-Louis - Feuille 1 - Nouvelle édition - 23-JAN-1998 - NAD 1927**

05-OCT-2001 LNM/D. 13-APR-2001  
Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée HJ34 de 45°30'27.0"N 074°14'17.0"W  
à 45°30'27.2"N 074°14'09.2"W  
(L2001135) MPO(6406405-01)

Porter une bouée à espar de bâbord, verte, marquée AM29 45°21'15.4"N 073°59'04.6"W  
(L2001195) MPO(6601687-01)

Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM10 45°20'23.0"N 073°56'44.5"W  
(L2001196) MPO(6601688-01)

Porter une bouée conique de tribord, rouge, marquée AM10 45°20'20.2"N 073°56'38.9"W  
(L2001196) MPO(6601688-02)

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM20 de 45°20'55.0"N 073°58'46.5"W  
à 45°20'51.0"N 073°58'36.4"W  
(L2001197) MPO(6601689-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1510 - Carillon au/to Lac Saint-Louis - Feuille 1 - Nouvelle édition - 23-JAN-1998 - NAD 1927**

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM28 de 45°21'10.5"N 073°59'00.0"W  
à 45°21'12.0"N 073°59'01.8"W  
(L2001198) MPO(6601690-01)

Déplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée AM30 de 45°21'18.3"N 073°59'00.9"W  
à 45°21'19.6"N 073°59'03.8"W  
(L2001199) MPO(6601691-01)

**1550 - Britannia Bay à/to Breckenridge - Nouvelle édition - 05-JAN-1996 - NAD 1927**

26-OCT-2001 LNM/D. 20-OCT-2000

(P)Rayer la zone de danger joignant 45°21'59.0"N 075°52'48.5"W  
44°22'21.5"N 075°53'46.0"W  
45°22'50.0"N 075°53'52.0"W  
et 45°23'01.0"N 075°53'36.0"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

MPO(6601657-01)

(P)Rayer la zone de danger entre 45°23'21.5"N 075°53'36.0"W  
et 45°23'29.0"N 075°53'48.0"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

MPO(6601657-02)

(P)Porter une zone de danger. joignant 45°22'00.0"N 075°53'24.0"W  
45°22'28.5"N 075°53'26.0"W  
45°22'37.5"N 075°53'31.5"W  
45°22'50.0"N 075°53'45.5"W  
45°22'53.5"N 075°53'54.0"W  
et 45°23'01.0"N 075°53'36.0"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

MPO(6601657-03)

(P)Porter une zone de danger. joignant 45°23'21.5"N 075°53'36.5"W  
45°23'28.0"N 075°53'43.5"W  
45°23'34.0"N 075°53'54.0"W  
45°23'31.0"N 075°54'11.0"W  
45°23'38.5"N 075°54'21.0"W  
45°23'41.0"N 075°54'30.0"W  
45°23'50.0"N 075°54'33.5"W  
et 45°24'04.5"N 075°54'54.0"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

MPO(6601657-04)

(P)Rayer la bouée à espar de tribord rouge 45°22'22.0"N 075°53'46.0"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

(C1418/01) MPO(6601657-05)

(P)Porter une legende "Bouées d'avertissement/Cautionary Buoy" 45°22'54.0"N 075°53'36.0"W

Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition de cette carte.

MPO(6601657-06)

**PARTIE 2 – Édition 10/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1550 - Britannia Bay à/to Breckenridge - Nouvelle édition - 05-JAN-1996 - NAD 1927**

(P)Rayer la bouée à espar de tribord rouge 45°22'50.0"N 075°53'52.0"W  
Cette information sera incorporée à la prochaine Nouvelle édition  
de cette carte.  
*MPO(6601657-07)*

**2085 - Toronto Harbour - Nouvelle édition - 18-FEV-2000 - NAD 1983**

19-OCT-2001 LNM/D. 03-AUG-2001  
L'action suivante corrige l'erreur à la latitude 36°48'20" annoncée  
dans le numéro de référence 6012704 en date du 15-JUN-2001.  
ERRATUM Ceci n'a aucune relation avec l'état préliminaire de cet avis.  
le feu et le Racon 43°36'48.0"N 079°20'36.0"W  
*MPO(6012704-03)*

**L/C2110 - Long Point Bay - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983**

12-OCT-2001 LNM/D. 21-SEP-2001  
Porter une tour de micro-ondes WLts portant une élévation de 130 mètres 42°46'54.5"N 080°14'33.6"W  
*MPO(6601698-01)*

**L/C2120 - Niagara River to/à Long Point - Nouvelle édition - 06-NOV-1998 - NAD 1983**

12-OCT-2001 LNM/D. 21-SEP-2001  
Porter une tour de micro-ondes WLts portant une élévation de 130 mètres 42°46'54.5"N 080°14'33.6"W  
*MPO(6601698-01)*

**2225 - Approaches to / Approches à Parry Sound - Nouvelle édition - 08-MAR-1991 - NAD 1927**

26-OCT-2001 LNM/D. 09-MAR-2001  
Porter une balise de jour de bâbord 45°20'25.5"N 080°17'33.0"W  
*MPO(6601703-02)*

**L/C2243 - Bateau Island to/à Byng Inlet - Nouvelle édition - 30-AOU-1985 - NAD 1927**

26-OCT-2001 LNM/D. 18-MAY-2001  
Porter une balise de jour de bâbord 45°20'25.5"N 080°17'33.0"W  
*MPO(6601703-02)*

**2260 - Sarnia to/à Bayfield - Nouvelle édition - 05-FEV-1999 - NAD 1983**

19-OCT-2001 LNM/D. 06-APR-2001  
Modifier F G 13m pour lire F 11m & F G 13m vis-à-vis le feu 42°59'36.0"N 082°25'41.0"W  
*MPO(6601683-01)*

**2284 - Parry Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-AOU-2000 - NAD 1983**

26-OCT-2001 LNM/D. 07-SEP-2001  
Rayer la balise de jour de tribord 45°20'25.5"N 080°17'33.0"W  
*MPO(6601703-01)*  
Porter une balise de jour de bâbord 45°20'25.5"N 080°17'33.0"W  
*MPO(6601703-02)*

**4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 14-DEC-1984 - NAD 1927**

05-OCT-2001 LNM/D. 27-JUL-2001  
Remplacer la bouée charpente lumineuse de mi-chenal, rouge et blanche, Mo  
(A), HORN, par une bouée charpente lumineuse de mi-chenal,  
rouge et blanche, Mo (A), WHIS 42°22'42.0"N 070°47'00.0"W  
*MPO(6829768-01)*

**PARTIE 2 – Édition 10/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C4016 - Saint-Pierre to/à St. John's - Nouvelle édition - 05-MAI-1995 - NAD 1927**

05-OCT-2001 LNM/D. 10-AUG-2001  
Modifier FI pour lire FI R 46°57'18.0"N 055°14'10.0"W  
(N2000036) LL(72.000) MPO(6828797-01)

**L/C4025 - Cap Whittle à/to Havre-Saint-Pierre et/and Île d'Anticosti - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - NAD 1927**

26-OCT-2001 LNM/D. 09-MAR-2001  
Porter la légende IML-2 vis-à-vis la bouée SADO 49°30'04.4"N 060°04'01.9"W  
(CCG-L01-041) LL(1563.2) MPO(6406292-01)

**4047 - St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine - Nouvelle édition - 09-OCT-1998 - NAD 1983**

05-OCT-2001 LNM/D. 10-AUG-2001  
Modifier FI pour lire FI R 46°57'15.0"N 055°14'06.0"W  
(N2000036) LL(72.000) MPO(6828797-01)

**L/C4403 - East Point to Cape Bear - Nouvelle édition - 21-JUN-1985 - NAD 1927**

19-OCT-2001 LNM/D. (2357-1999)  
Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée NC1, 46°19'24.0"N 062°19'30.0"W  
par une bouée charpente de bâbord lumineuse verte, QG, marquée NC1  
(G2001088) LL(948.05) MPO(6829745-01)

**4616 - Burin Harbours - Nouvelle édition - 19-AVR-1991 - NAD 1927**

05-OCT-2001 LNM/D. 10-AUG-2001  
Modifier FI 4s 85ft pour lire FI R 6s 85ft 46°57'15.0"N 055°14'06.0"W  
(N2000036) LL(72.000) MPO(6828797-01)

Rayer la bouée charpente lumineuse de bifurcation de bâbord verte, 46°57'43.0"N 055°11'30.0"W  
rouge, verte, FI(2+1) G, WHIS, marquée PBC  
(N2000092) LL(71.7) MPO(6828879-01)

12-OCT-2001 LNM/D. 05-OCT-2001  
Porter un appontement joignant 47°01'52.1"N 055°10'29.9"W  
47°01'52.4"N 055°10'26.9"W  
et 47°01'51.5"N 055°10'25.2"W  
MPO(6828407-01)

Porter un feu FIG 47°01'51.5"N 055°10'25.2"W  
(N2000018) LL(68.53) MPO(6828407-02)

**4619 - Presque Harbour to/à Bar Haven Island and/et Paradise Sound - Nouvelle édition - 20-NOV-1998 - NAD 1983**

19-OCT-2001 LNM/D. 06-OCT-2000  
Remplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée PH2, par une bouée à 47°24'22.2"N 054°21'23.0"W  
espar de tribord, lumineuse rouge, FI R, marquée PH2  
(N2001033) LL(49.4) MPO(6829526-02)

Remplacer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée PH4, par une bouée à 47°24'28.6"N 054°21'16.9"W  
espar de tribord, lumineuse rouge, FI R, marquée PH4  
(N2001034) LL(49.44) MPO(6829527-02)

**4624 - Long Island to/à St. Lawrence Harbours - Nouvelle édition - 07-JAN-2000 - NAD 1983**

05-OCT-2001 LNM/D. 10-AUG-2001  
Rayer la bouée charpente lumineuse de bifurcation de bâbord verte, 46°57'43.5"N 055°11'26.5"W  
rouge, verte, FI(2+1) G, WHIS, marquée PBC  
(N2000092) LL(71.7) MPO(6828879-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**L/C4625 - Burin Peninsula to Saint-Pierre - Nouvelle édition - 10-JAN-1986 - NAD 1927**

05-OCT-2001 LNM/D. 22-JUN-2001  
Remplacer la bouée charpente lumineuse de tribord rouge, FIR, BELL,  
marquée PG2 par une bouée à espar lumineuse de tribord rouge  
FIR, marquée PG2 46°51'06.9"N 055°50'25.0"W  
*(N2001037) LL(78.5) MPO(6829530-02)*

**4633 - Ramea Islands to Bonne Bay - Nouvelle édition - 24-AVR-1987 - Inconnu**

05-OCT-2001 LNM/D. 03-AUG-2001  
Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée V26 47°30'09.0"N 056°12'23.0"W  
*(N2001029) MPO(6829468-01)*  
Porter une bouée charpente lumineuse de tribord rouge, FIR, marquée  
V26 47°30'09.0"N 056°12'27.0"W  
*(N2001029) LL(128.700) MPO(6829468-02)*

**4635 - Cape Ray to La Poile Bay - Nouvelle édition - 24-JUN-1983 - Inconnu**

19-OCT-2001 LNM/D. 15-JUN-2001  
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée QH1 47°35'26.4"N 058°44'34.4"W  
*(N1999039) LL(151.500) MPO(6829753-01)*

**4642 - Lamaline Harbour - Carte Nouvelle - 18-JAN-1960 - Inconnu**

05-OCT-2001 LNM/D. 21-SEP-2001  
Rayer la bouée plate de bâbord, noire, marquée PN1 46°50'38.3"N 055°48'47.0"W  
*(N2000232) MPO(6829076-01)*  
Porter une bouée à espar lumineuse de bâbord verte, FIG, marquée PN1 46°50'38.0"N 055°48'48.0"W  
*(N2000232) LL(78.2) MPO(6829076-02)*  
Rayer la bouée conique de tribord, rouge, marquée PL2 46°51'09.0"N 055°47'28.0"W  
*(N2000235) MPO(6829079-01)*  
Porter une bouée à espar lumineuse de tribord rouge, FIR, marquée PL2 46°51'08.0"N 055°47'28.0"W  
*(N2000235) LL(78.1) MPO(6829079-02)*  
Remplacer la bouée charpente lumineuse de tribord à cloche rouge, FIR  
marquée PG2 par bouée à espar lumineuse de tribord rouge, FIR,  
marquée PG2 46°51'07.0"N 055°50'15.0"W  
*(N2001037) LL(78.5) MPO(6829530-01)*

**4644 - Bay D'Espoir and/et Hermitage Bay - Nouvelle édition - 25-JUN-1999 - NAD 1983**

05-OCT-2001 LNM/D. 28-SEP-2001  
Rayer la bouée à espar de tribord, rouge, marquée V26 47°30'06.0"N 056°12'13.0"W  
*(N2001029) MPO(6829468-01)*  
Porter une bouée charpente lumineuse de tribord rouge, FIR, marquée  
V26 47°30'06.0"N 056°12'16.0"W  
*(N2001029) LL(128.700) MPO(6829468-02)*

**4886 - Twillingate Harbour - Carte Nouvelle - 26-DEC-1997 - NAD 1983**

05-OCT-2001 LNM/D. 08-JUN-2001  
Modifier FR pour lire FI R 49°39'32.0"N 054°46'18.7"W  
*(N2001064) LL(359) MPO(6829565-01)*

**PARTIE 2 – Édition 10/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4886 - Twillingate Government Wharf - Carte Nouvelle - 26-DEC-1997 - NAD 1983**

05-OCT-2001

Modifier FR pour lire FI R

LNMD. 08-JUN-2001

49°39'32.0"N 054°46'18.7"W

(N2001064) LL(359) MPO(6829565-01)

**4921 - Baie de Port-Daniel - Nouvelle édition - 06-MAR-1998 - NAD 1983**

19-OCT-2001

Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée AD4

LNMD. 09-MAR-2001

48°10'52.7"N 064°57'34.6"W

(L2001136) LL(1380) MPO(6406406-01)

Porter une bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée AD4

48°10'43.9"N 064°57'34.0"W

(L2001136) LL(1380) MPO(6406406-02)

**4921 - Quai / Wharf Port-Daniel-Est - Nouvelle édition - 06-MAR-1998 - NAD 1983**

19-OCT-2001

Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge, FI R, marquée AD4

LNMD. 09-MAR-2001

48°10'52.7"N 064°57'34.6"W

(L2001136) LL(1380) MPO(6406406-01)

**L/C4951 - Îles de la Madeleine - Partie sud / South Portion - Carte Nouvelle - 04-JAN-1991 - NAD 1983**

26-OCT-2001

Rayer la ferme marine

LNMD. 15-JUN-2001

47°24'30.0"N 061°50'56.0"W

MPO(6406391-01)

**5031 - St. Lewis Sound and/et Inlet - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

19-OCT-2001

Remplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée NU6, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée NU6

LNMD. 29-JUN-2001

52°15'55.2"N 055°39'49.2"W

(N2001098) LL(277.56) MPO(6829698-01)

**5031 - Mary's Harbour - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

19-OCT-2001

Remplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée NMH3, par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée NMH3

LNMD. 29-JUN-2001

52°18'35.1"N 055°50'01.3"W

(N2001099) LL(276.78) MPO(6829699-01)

Remplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée NMH4, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée NMH4

52°18'37.0"N 055°50'02.9"W

(N2001100) LL(276.771) MPO(6829700-01)

Remplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée NMH5, par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée NMH5

52°18'35.5"N 055°50'11.4"W

(N2001101) LL(276.772) MPO(6829701-01)

**5031 - Fox Harbour - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

19-OCT-2001

Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte, FIG, marquée NF1

LNMD. 29-JUN-2001

52°21'37.2"N 055°41'46.8"W

(N2000007) LL(276.3) MPO(6600265-01)

**PARTIE 2 – Édition 10/2001  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**5031 - Caribou Run - Nouvelle édition - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

19-OCT-2001

Remplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée NU6, par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge, FIR, marquée NU6

LNMD. 29-JUN-2001

52°15'55.2"N 055°39'49.2"W

*(N2001098) LL(277.56) MPO(6829698-01)*

**PARTIE 4 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Golfe du Saint-Laurent, première édition, 1992 —

Page 58 — Paragraphe 85, ligne 3 – après «Sud.»

Insérer: La **bouée** à espar lumineuse de tribord XV2 (222.12) est mouillée à faible distance au Nord de Cooper Island.

(N2001-025.8)

Page 79 — Paragraphe 1, ligne 4 – après «Sud.»

Insérer: Des **bouées** jalonnent Flowers Cove et ses abords.

(N2001-025.9)

Page 79 — Paragraphe 11, ligne 2 – après «Est.»

Insérer: Des **bouées** jalonnent le havre et ses abords.

(N2001-026.0)

Page NOTES — Remplacer le diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD** par le nouveau diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD** qui est annexé à la fin de la **partie IV** de cette Édition mensuelle.

(L2001-40.1)

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Page 48 — Paragraphe 257, ligne 2 – après «Island»

Insérer: et marquée par la **bouée** à espar lumineuse de tribord DD2.2 (346.3)

(N2001-025.5)

Page 48 — Paragraphe 259, ligne 3 – après «banc»

Insérer: , marqué par la **bouée** à espar lumineuse de tribord DW2 (346.2),

(N2001-025.6)

Page 75 — Après le paragraphe 57

Insérer: <sup>57.1</sup> La **bouée** à espar lumineuse de bâbord DXY3 (372.21) est mouillée à 0,2 mille au SW de Tickle Point.

(N2001-025.7)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, première édition, 1995 —

Page 102 — Paragraphe 300, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** à espar lumineuse de tribord PW2.2 (62.93) est mouillée à faible distance au Sud du plus grand îlot du groupe Creve.

(N2001-025.3)

Page 102 — Paragraphe 301, ligne 4 – après «(1 pi)»

Insérer: et marqué par la **bouée** à espar lumineuse de bâbord PL5 (44.4)

(N2001-025.4)

**PARTIE 4 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

Page 3 — Paragraphe 14, ligne 2 – après «Gaul.»

Insérer: **Sally Rock**, asséchant de 4 pieds (1,2 m) et marquée par la **bouée** à espar lumineuse de bâbord PAG1 (75.53), gît à 0,17 mille au NE de Point aux Gaul. **Point Rock**, gisant à 0,09 mille au SE de la même pointe, assèche de 3 pieds (0,9 m).

(N2001-024.5)

Page 4 — Paragraphe 17, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** à espar lumineuse de bâbord PL3 (76.1) est mouillée à 0,33 mille au NE de Crew Point. La **bouée** à espar lumineuse de bâbord PL3/1 (78.13) est mouillée à 0,17 mille au Nord de Crew Point.

(N2001-024.6)

Page 4 — Paragraphe 20, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** à espar lumineuse de bâbord PG5 (78.36) est mouillée à l'extrémité Nord de Lamaline Road, 0,4 mille à l'WNW de Crew Point.

(N2001-024.7)

Page 4 — Paragraphe 22, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** à espar lumineuse de tribord PG4 (78.3) est mouillée à 0,1 mille à l'WNW de Little Green Island. La **bouée** à espar lumineuse de bâbord PG3 (78.35) est mouillée à 0,26 mille au NW de Little Green Island.

(N2001-024.8)

Page 34 — Paragraphe 282, dernière ligne

Ajouter: La **bouée** à espar lumineuse de tribord Q22 (133.78), mouillée à 0,4 mille à l'ENE de la pointe Nord de Saddle Island, marque **Pigeon Island Shoal**, qui est couvert d'au moins 4 m (13 pi) d'eau.

(N2001-024.9)

Page 77 — INDEX, après «Pigeon Islet, 54»

Insérer: Pigeon Island Shoal, 34

(N2001-025.0)

Page 78 — INDEX, après «Point Crewe Shoal, 5»

Insérer: Point Rock, 3

(N2001-025.2)

Page 78 — INDEX, après «St. Veronica's (Village), 33»

Insérer: Sally Rock, 3

(N2001-025.1)

**PARTIE 4 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Page 13 — Supprimer le paragraphe 131

Remplacer par: <sup>131</sup> **Amers de sécurité.** — L'alignement du feu de Badgeley Island (987) — décrit dans la section suivante — par la bordure Est de Big Burnt Island, au relèvement 002°, fait passer à l'Est de Pelkie Rock.

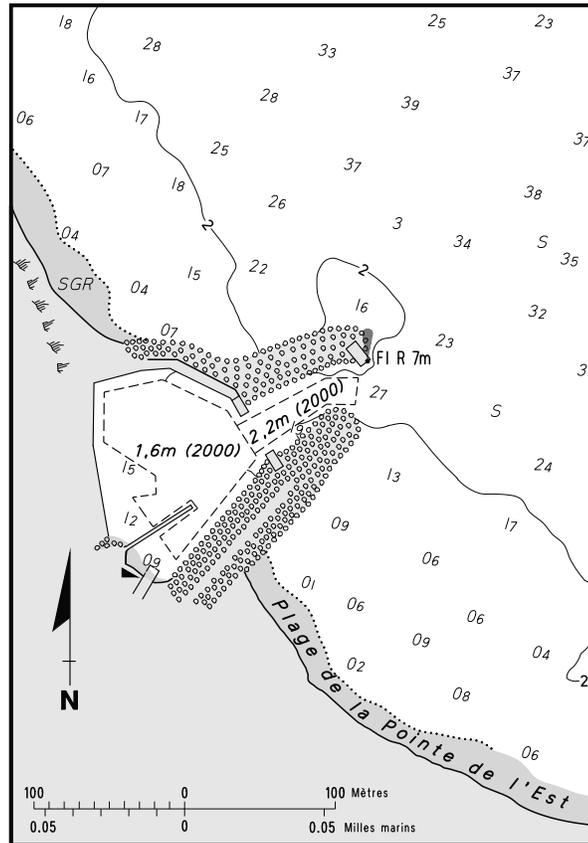
(C2001-046.1)

Page 14 — Après le paragraphe 140

Insérer: <sup>140.1</sup> Le **feu** de Badgeley Island (987), reposant sur une tour carrée en treillis, 52 pieds (15,8 m) de haut, portant une marque de jour carrée blanche avec une bande verticale orange, est placé sur le rivage SE de l'île, à 0,5 mille à l'Est de High Beach.

(C2001-046.2)

### GROSSE-ÎLE-NORD (Échelle 1:5 000)



SOURCES : Levé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 1986-2000.

**PARTIE 5 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
39.7	North Harbour, quai	Extrémité du quai de l'état. 47 50 46.8 54 05 48.5	FI R	4s 4.9	6	Mât cylindrique. 2.1	À longueur d'année.  Carte:4839 Éd. 09/01 (N00-341)
44.4	La Plante Sunker - Bouée lumineuse PL5	47 45 13.3 54 13 25	FI G	4s	.....	Espar verte, marquée "PL5".	À longueur d'année.  Carte:4839 Éd. 09/01 (N00-011)
49.4	Merasheen Harbour - Bouée lumineuse extérieure PH2	47 24 22.2 54 21 23	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PH2".	À longueur d'année.  Carte:4619 Éd. 10/01 (N01-033)
49.44	Merasheen Harbour - Bouée lumineuse intérieure PH4	47 24 28.6 54 21 16.9	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PH4".	À longueur d'année.  Carte:4619 Éd. 10/01 (N01-034)
62.93	Woody Island - Bouée lumineuse PW2.2	47 46 28 54 12 26	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PW2.2".	À longueur d'année.  Carte:4839 Éd. 09/01 (N00-012)
68.53	Burin, quai	47 01 51.5 55 10 25.2	FI G	4s 3.0	.....	Mât cylindrique. 2.1	À longueur d'année.  Carte:4616 Éd. 10/01 (N00-018)
71.7	Little Burin Island - Bouée à sifflet lumineuse PBC						Rayer du livre.  Carte:4616 Éd. 10/01(N00-092)
72	Corbin	Extrémité de Long Point. 46 57 15 55 14 06	FI R	6s 25.9	.....	Tour carrée blanche. 4.3	À longueur d'année.  Carte:4616 Éd. 10/01(N00-036)
75.53	Sally Rock - Bouée lumineuse PAG1	46 50 57 55 44 26	FI G	4s	.....	Espar verte, marquée "PAG1".	Saisonnier.  Carte:4642 Éd. 09/01 (N00-245)
76.1	Allan Rock - Bouée lumineuse PL3	46 51 40 55 47 53	FI G	4s	.....	Espar verte, marquée "PL3".	Saisonnier.  Carte:4642 Éd. 09/01 (N00-234)
78.1	East Mark Rock - Bouée lumineuse PL2	46 51 08 55 47 28	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PL2".	À longueur d'année.  Carte:4642 Éd. 10/01(N00-235)
78.13	Lamaline - Bouée lumineuse intérieure PL3/1	46 51 33.2 55 48 10.3	FI G	4s	.....	Espar verte, marquée "PL3/1".	Saisonnier.  Carte:4642 Éd. 09/01 (N01-043)

**PARTIE 5 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
<b>TERRE-NEUVE</b>								
78.2	Lamaline Road - Bouée lumineuse PN1	46 50 38 55 48 48	F	G	4s	.....	Espar verte, marquée "PN1".	À longueur d'année.  Carte:4642 Éd. 10/01(N00-232)
78.3	Lamaline - Bouée lumineuse PG4	46 51 10 55 49 56	F	R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PG4".	Saisonnier.  Carte:4642 Éd. 09/01 (N00-233)
78.35	Little Green Island - Bouée lumineuse PG3	46 51 21 55 49 59	F	G	4s	.....	Espar verte, marquée "PG3".	Saisonnier.  Carte:4642 Éd. 09/01 (N00-240)
78.36	Lamaline Roads - Bouée lumineuse PG5	46 51 31.6 55 49 44.8	F	G	4s	.....	Espar verte, marquée "PG5".	À longueur d'année.  Carte:4642 Éd. 09/01 (N01-042)
78.5	Little Green Island - Bouée lumineuse PG2	NW. de l'île. 46 51 07 55 50 15	F	R	4s	.....	Espar rouge, marquée "PG2".	Saisonnier.  Carte:4642 Éd. 10/01(N01-037)
80 H332	<b>Tête de Galantry (Fr.)</b>	46 45 56 56 09 17	FI(2)	W	10s	48.3	<b>25</b> Tour triangulaire blanche, partie supérieure rouge. 16.2	Rayer le radiophare. Lum. 0.1 s; obs. 2.4 s; lum. 0.1 s; obs. 7.4 s. À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 2s; sil. 3s; son 2s; sil. 53s.  Carte:4643 Éd. 09/01
128.7	Tom Cod Rock - Bouée lumineuse V26	47 30 06 56 12 16	F	R	4s	.....	Rouge, marquée "V26".	À longueur d'année.  Carte:4644 Éd. 10/01(N01-029)
133.78	Pigeon Island - Bouée lumineuse Q22	47 38 06 59 09 18	F	R	4s	.....	Espar rouge, marquée "Q22".	À longueur d'année.  Carte:4682 Éd. 09/01 (N00-009)
151.5	Green Island Sunker - Bouée lumineuse QH1	47 35 26.4 58 44 34.4	F	G	4s	.....	Espar verte, marquée "QH1".	À longueur d'année.  Carte:4635 Éd. 10/01 (N99-039)
212.5	Flower's Cove - Bouée à sifflet lumineuse XF	51 17 55.3 56 46 30	Mo(A)	W	6s	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "XF".	Saisonnier.  Carte:4667 Éd. 09/01
212.54	Capstan Point - Bouée lumineuse XF3	51 17 45 56 45 21	F	G	4s	.....	Espar verte, marquée "XF3".	Saisonnier.  Carte:4667 Éd. 09/01 (N00-223)

**PARTIE 5 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
<b>TERRE-NEUVE</b>							
212.55	Seal Ledges - Bouée lumineuse XF2	51 17 38.3 56 45 34	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "XF2".	Saisonnier.  Carte:4667 Éd. 09/01 (N00-222)
213.51	Flower's Cove - Bouée lumineuse extérieure XF6	51 17 48.6 56 44 27	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "XF6".	Saisonnier.  Carte:4667 Éd. 09/01 (N00-224)
213.58	Flower's Cove - Bouée lumineuse intérieure XF8	51 17 52.8 56 44 18	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "XF8".	Saisonnier.  Carte:4667 Éd. 09/01 (N00-225)
216.09	St. Barbe - Bouée lumineuse extérieure XB1	51 12 50.5 56 46 56.7	Q G	1s	.....	Verte, marquée "XB1".	Saisonnier.  Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-048)
216.1	St. Barbe - Bouée lumineuse XB2	51 12 37.2 56 46 57.1	F R	4s	.....	Rouge, marquée "XB2".	Saisonnier.  Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-049)
216.12	St. Barbe - Bouée lumineuse intérieure XB3	51 12 27.7 56 46 18	F G	4s	.....	Espar verte, marquée "XB3".	À longueur d'année.  Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-050)
216.13	Harbour Point - Bouée lumineuse XB4	51 12 24.3 56 46 27.6	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "XB4".	À longueur d'année.  Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-051)
216.5	West Shoal - Bouée lumineuse XK2	51 11 52.6 56 48 03.4	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "XK2".	Saisonnier.  Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-053)
216.6	East Shoal - Bouée lumineuse XK1	51 11 56 56 47 58.1	F G	4s	.....	Espar verte, marquée "XK1".	Saisonnier.  Carte:4020 Éd. 09/01 (N01-052)
222.12	Savage Cove - Bouée lumineuse XV2	51 19 55 56 41 57	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "XV2".	Saisonnier.  Carte:4020 Éd. 09/01 (N00-226)
230.35	L'Anse au Diable - Bouée lumineuse ND1	51 33 24.9 56 45 04.5	F G	4s	.....	Espar verte, marquée "ND1".	Saisonnier.  Carte:4020 Éd. 10/01 (N98-216)

**PARTIE 5 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

**TERRE-NEUVE**

276.3	Fox Harbour - Bouée lumineuse NF1						Rayer du Livre.	Carte:5031 Éd. 10/01 (N00-007)
276.771	Mary's Harbour - Bouée lumineuse intérieure NMH4	52 18 37 55 50 02.9	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NMH4".	Saisonnier.  Carte:5031 Éd. 10/01 (N01-100)
276.772	Mary's Harbour - Bouée lumineuse intérieure NMH5	52 18 35.5 55 50 11.4	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NMH5".	Saisonnier.  Carte:5031 Éd. 10/01 (N01-101)
276.78	Mary's Harbour - Bouée lumineuse intérieure NMH3	52 18 35.1 55 50 01.3	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NMH3".	Saisonnier.  Carte:5031 Éd. 10/01 (N01-099)
277.56	Caribou Run Mid Rock - Bouée lumineuse NU6	52 15 55.2 55 39 49.2	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NU6".	À longueur d'année.  Carte:4731 Éd. 10/01 (N01-098)
346.2	Western Bay Head - Bouée lumineuse DW2	49 33 17.6 55 14 19.8	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DW2".	Saisonnier.  Carte:4520 Éd. 09/01 (N99-075)
346.3	Bed Rock Shoal - Bouée lumineuse DD2.2	49 32 45 55 12 12	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DD2.2".	Saisonnier.  Carte:4520 Éd. 09/01 (N99-064)
359	Twillingate, quai	Extrémité du quai. 49 39 32 54 46 18.7	FI R	4s	4.6	4	Mât cylindrique. 2.1	Saisonnier.  Carte:4886 Éd. 10/01(N01-064)
372.21	Fox Head - Bouée lumineuse DXY3	49 40 01 54 25 08.5	F G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DXY3".	Saisonnier.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-145)
377.49	Vesuvius Rock - Bouée lumineuse DH4	49 31 13 54 26 39	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DH4".	Saisonnier.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-144)
377.87	Smoker Island - Bouée lumineuse DH10	49 36 22 54 27 15	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DH10".	Saisonnier.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-143)
385	Steering Island	À l'Ouest de Dog Bay Islands. 49 31 01 54 27 38.5	FI W	6s	11.6	.....	Tour, marque de jour verte et blanche sur trois côtés. 4.9	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-059)

**PARTIE 5 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
<b>TERRE-NEUVE</b>							
387	Frederickton - Bouée lumineuse extérieure DK6	49 25 53 54 21 16.5	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "DK6".	Saisonnier.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-109)
387.1	Frederickton - Bouée lumineuse centrale DK8	49 25 49 54 21 18	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "DK8".	Saisonnier.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-108)
387.12	Frederickton - Bouée lumineuse intérieure DK9	49 25 45.5 54 21 22.5	F G	4s	.....	Espar verte, marquée "DK9".	Saisonnier.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-107)
387.91	Bloody Arm Point - Bouée lumineuse DK2	49 26 33.5 54 21 24.5	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "DK2".	Saisonnier.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-111)
388.1	Noggins Cove - Bouée lumineuse DN2	49 25 02 54 18 42	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "DN2".	Saisonnier.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-104)
388.2	Noggins Cove - Bouée lumineuse DN4	49 24 59 54 18 42.5	F R	4s	.....	Espar rouge, marquée "DN4".	Saisonnier.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-106)
388.3	Noggins Cove - Bouée lumineuse DN5	49 24 58 54 18 41.5	F G	4s	.....	Espar verte, marquée "DN5".	Saisonnier.  Carte:4531 Éd. 09/01 (N00-105)
<b>ATLANTIQUE</b>							
591 H3557	Spry Bay - Feu à secteurs	44 49 21.5 62 35 54.3	F R W G	.....	23.4 13	Tour blanche. 7.5	Rouge de 317° à 336°15'; blanc de 336°15' à 338°15'; vert de 338°15' à 010° par le N. Le secteur blanc indique la route à suivre. Saisonnier.  Carte:4236 Éd. 10/01 (F01-031)
765.4 H745	Moque Head	46 00 25.4 59 49 21.7	F W	.....	12.1 12	Mât à claire-voie, partie inférieure fermée. 6.4	À longueur d'année.  Cornet – Son 3s; sil. 27s Le cornet est orienté à 070°.  Carte:4377 Éd. 10/01 (G01-093)
860.8 H1176	Pleasant Bay - Feu principal	Sur le rivage, côté Nord de l'entrée du havre. 46 49 57 60 47 51	Fl W	6s	10.3 13	Tour cylindrique blanche, bande horizontale rouge à la partie supérieure. 7.6	Lum. 2 s; obs. 4 s. À longueur d'année.  Carte:4464 Éd. 10/01 (G01-092)

**PARTIE 5 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
948.05	Rollo Bay - Bouée lumineuse NC1	46 19 24 62 19 30	Q G	1s	.....	Verte, marquée "NC1".	Saisonnier.  Carte:4403 Éd. 10/01 (G01-088)
1029 H1062	West Point	Sur la plage. 46 37 13.1 64 23 12.3	Iso W	12s	20.1	12 Tour carrée, bandes horizontales noires et blanches.  20.7	Feu de secours. À longueur d'année.  Carte:4905 Éd. 10/01 (G00-013)
1060.6	Southwest River - Bouée lumineuse JN2	46 30 20 63 28 18.5	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "JN2".	Saisonnier.  Carte:4467 Éd. 10/01 (G01-087)
1380	Port Daniel - Bouée lumineuse AD4	48 10 43.9 64 57 34	F R	4s	.....	Rouge, marquée "AD4".	Saisonnier.  Carte:4921 Éd. 10/01 (L01-136)
1563.2	Rochers au Cormoran - Bouée (SADO) lumineuse IML-2	49 30 04.4 60 04 01.9	F(5) Y	20 s	.....	Jaune, marquée "IML-2".	Saisonnier.  Carte:4025 Éd. 10/01 (L01-041)
1589 H1941	Havre St-Pierre, quai	Extrémité Est du quai. 50 14 11.4 63 36 29.3	F G	.....	10.7	6 Tour à claire-voie carrée rouge et blanche.  9.1	À longueur d'année. Fonctionne de nuit seulement.  Carte:4429 Éd. 10/01 (L01-131)
1757	Grandes- Bergeronnes - Bouée lumineuse KJ2	Entrée de Grandes- Bergeronnes. 48 13 18.1 69 33 11.2	F R	4s	.....	Rouge, marquée "KJ2".	Aide privée. Saisonnier.  Carte:1235 Éd. 10/01 (L01-061)
2147.2	Chenal d'entrée de Louiseville - Bouée lumineuse SH1	46 11 45.6 72 54 27.1	F G	4s	.....	Verte, marquée "SH1".	Saisonnier. Entretenu par la municipalité de Louiseville.  Carte:1312 Éd. 10/01 (L01-135)
2147.4	Chenal d'entrée de Louiseville - Bouée lumineuse SH9	46 12 11.3 72 54 44.8	F G	4s	.....	Verte, marquée "SH9".	Saisonnier. Entretenu par la municipalité de Louiseville.  Carte:1312 Éd. 10/01 (L01-135)
2204.61	Écluse St-Ours Bouée d'avertissement lumineuse DANAM	45 51 37.4 73 08 56	F Y	4s	.....	Jaune, marquée "DANAM".	Saisonnier. Entretenu par Parcs Canada.  Carte:1350 Éd. 10/01(L01-087)
2204.62	Écluse St-Ours Bouée d'avertissement lumineuse DAN-C	45 51 55.5 73 08 59.4	F Y	4s	.....	Jaune, marquée "DAN-C".	Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 10/01(L01-085)
2204.63	Écluse St-Ours Bouée d'avertissement lumineuse DAN-E	45 51 55.7 73 08 57.1	F Y	4s	.....	Jaune, marquée "DAN-E".	Saisonnier.  Carte:1350 Éd. 10/01(L01-084)

**PARTIE 5 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

**ATLANTIQUE**

2204.64	Écluse St-Ours Bouée d'avertissement lumineuse DAN-W	45 51 55.3 73 09 01.7	F Y	4s	.....	.....	Jaune, marquée "DAN-W".	Saisonnier. Entretien par Parcs Canada.	Carte:1350 Éd. 10/01(L01-088)
2292 H2460	Lavaltrie - Alignement  <b>Racon -. (N) Bande X &amp; S</b>	Sur un petit pilier sur la ligne du rivage, côté SE. de l'île de Lavaltrie. 45 52 59.1 73 15 50.1	F G	.....	8.2	14	Tour blanche, marque de jour rouge fluorescent, bande verticale noire. 2.7	Feu de secours de nuit. Visible sur l'alignement. À longueur d'année	
2293 H2460.1		Sur le pilier, 208°34' 561m du feu antérieur.	F G	.....	20.3	14	Support à claire-voie rouge, marque de jour lattée orange fluorescent, bande verticale noire. 15.6	Feu de secours de nuit. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.	Carte:1311 Éd. 10/01 (L01-121,122)
2309	Île à la Pierre - Bouée lumineuse MV6	45 43 49.1 73 26 42.1	F R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "MV6".	Saisonnier.	Carte:1310 Éd. 10/01(L01-149)

**EAUX INTÉRIEURES**

195.5	Digue de Polly's Gut A Feu "C" (É.-U.)	44 59 27.4 74 45 47.5	Q Y	1s	5.1	.....	Mât blanc. 3.6	Saisonnier. Entretenu par "St. Lawrence Seaway Development Corporation".	Carte:1414 Éd. 10/01
314	Entrée Est d'Ogdensburg Harbour - Bouée lumineuse 2 (É.-U.)	Sur le côté Ouest de l'entrée Est. 44 42 33 75 29 15	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "2".	Saisonnier.	Carte:1435 Éd. 10/01
382	Bouée lumineuse 235 (É.-U.)	Au Nord de Carleton Island. 44 11 39 76 17 57	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "235".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 10/01
383	Bouée lumineuse 236 (É.-U.)	À l'Est de Bayfield Island. 44 11 21 76 19 07.3	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "236".	Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 10/01
385	Bouée lumineuse 237 (É.-U.)	Côté Est du chenal. 44 11 21 76 18 30	F G	4s	.....	.....	Verte, marquée "237".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 10/01
386	Bouée lumineuse 239 (É.-U.)	À l'Ouest de l'île Carleton. 44 10 33 76 19 07	F G	4s	.....	.....	Verte, marquée "239".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 10/01

**PARTIE 5 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

**EAUX INTÉRIEURES**

387	Bouée lumineuse 238 (É.-U.)	Extrémité NE. de Hinckley Flats Shoal. 44 10 05 76 19 29	F R	4s	.....	Rouge, marquée "238".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 10/01
388	Bouée lumineuse 240 (É.-U.)	Côté Ouest du chenal. 44 09 04 76 19 50	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "240".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 10/01
389	Bouée lumineuse 241 (É.-U.)	Au Nord du cap Vincent. 44 08 40 76 19 33	F G	4s	.....	Verte, marquée "241".	Saisonnier.	Carte:1438 Éd. 10/01
390	Bouée lumineuse 242 (É.-U.)	À l'Est de Alexandria Point. 44 08 04 76 20 56	F R	4s	.....	Rouge, marquée "242".	Saisonnier.	Carte:1439 Éd. 10/01
391.2	Bouée lumineuse 243 (É.-U.)	44 07 45.4 76 20 41.6	F G	4s	.....	Verte, marquée "243".	Saisonnier.	Carte:1439 Éd. 10/01
391.5	Bouée lumineuse 244 (É.-U.)	Abords du côté Sud de l'île Wolfe. 44 07 13 76 22 42	F R	4s	.....	Rouge, marquée "244".	Saisonnier.	Carte:1439 Éd. 10/01
391.7	Bouée lumineuse 245 (É.-U.)	Abords de Tibbetts Point. 44 05 45.3 76 23 19.2	F G	4s	.....	Verte, marquée "245".	Saisonnier.	Carte:1439 Éd. 10/01
636	Rivière Détroit Feu (É.-U.)  Racon --- (X) Bande X	Entrée de la rivière. 42 00 03 83 08 28	FI(2) W	6s	17.0	9 Tour conique blanche, sur pieu hexagonal, partie supérieure noire. 14.9	À longueur d'année.  Cornet – Son 3s; sil. 27s	Carte:2123 Éd. 10/01
705.2	Belle Isle - Bouée lumineuse de jonction inférieure (É.-U.)	42 19 54.5 83 00 57	F G (2+1)	6s	.....	Verte, rouge et verte.	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01
705.5	Livingstone Memorial - Bouée lumineuse 111 (É.-U.)	42 20 36 82 57 14	F G	4s	.....	Verte, marquée "111".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01

**PARTIE 5 – Édition 10/2001**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

**EAUX INTÉRIEURES**

705.7	Belle Isle - Bouée lumineuse de jonction supérieure (É.-U.)	42 21 01.5 82 56 41	F G (2+1)	6s	.....	.....	Verte, rouge et verte.	Saisonnier.  Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01
705.8	Belle Isle - Bouée lumineuse Nord 113 (É.-U.)	42 21 11 82 56 46	F G	4s	.....	.....	Verte, marquée "113".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01
705.9	Pêche Island - Bouée lumineuse 114 (É.-U.)	42 21 26.5 82 56 34	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "114".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01
710	St. Clair, extrémité du chenal - Bouée lumineuse de bifurcation (É.-U.)	42 30 58.8 82 41 22.1	F G (2+1)	6s	.....	.....	Verte, rouge et verte.	(Espar d'hiver). Saisonnier.  Carte:14850(É.-U.) Éd. 10/01
739.2	Grande Pointe - Bouée lumineuse 27 (É.-U.)	42 35 42.5 82 32 43.5	F G	4s	.....	.....	Verte, marquée "27".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01
748.2	Marine City, haut-fond - Bouée lumineuse 40 (É.-U.)	42 42 03.5 82 29 45	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "40".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01
748.3	Fawn Island, extrémité supérieure - Bouée lumineuse 42 (É.-U.)	42 43 12 82 29 05	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "42".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01
753.2	St. Clair Middle Ground - Bouée lumineuse 48 (É.-U.)	42 48 51.5 82 28 51.5	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "48".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01
753.5	St. Clair Middle Ground - Bouée lumineuse 50 (É.-U.)	42 49 25 82 28 53.5	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "50".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01
760	Stag Island, haut-fond - Bouée lumineuse 56 (É.-U.)	42 52 20.5 82 28 14.5	F R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "56".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  Carte:14853(É.-U.) Éd. 10/01
1703.5	North Arm AES - Bouée (SADO) lumineuse	61 58 30 114 08 00	F(5) Y	20s	.....	.....	Jaune, marquée "SADO".	Saisonnier.  Carte:6370 Éd. 10/01 (A01-018)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION**

Officier de navigation observateur : \_\_\_\_\_ Capitaine \_\_\_\_\_

Navire (ou adresse) \_\_\_\_\_

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: \_\_\_\_\_

Objet: \_\_\_\_\_

Position approx : \_\_\_\_\_ de latitude \_\_\_\_\_ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : \_\_\_\_\_ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° \_\_\_\_\_ de 2000 \_\_\_\_\_)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) \_\_\_\_\_

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS:**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

*\* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.